新連載
New series

サクラサク症候群
シンドローム

50 pages from the center

恋と受験の青春ラブストーリー
A youthful story of love and exams.

この再会は、将来にひびく。
This reunion will affect the future
A third year middle school syndrome love story
!!
暴力女×恋愛下手男
Love and exams, can they co-exist? A Brilliant Boy × a violent girl
?

T/N People suffering from third year middle school syndrome (chuusanbyou) think they needs to be a responsible adult and focuses too much on the future

サクラサク

症候群

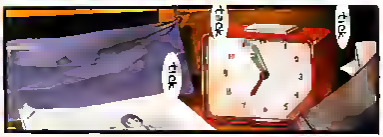
One, the brilliant boy remembers his crush.

全2巻

ハレンチラブコメ
【お尻び♥ちょめっつ!】
好評発売中!

RENJI HOSHI

保志レンジ

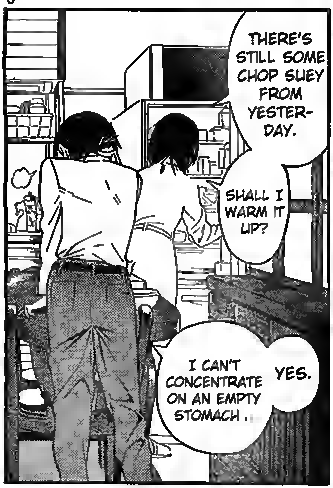


For a student, studying is like his work, but... something...?

IT'S BECAUSE THIS PHOTO IS MEMORABLE.
I FOUND IT IN THE BACK OF MY DRAWER.
A PHOTO OF ME AND A GIRL FRIEND, WHO LOOKED MUCH LIKE A BOY.
MIYA-SHITA KAGE-TORA.
WE BECAME ESTRANGED FROM EACH OTHER WHEN WE ENTERED DIFFERENT ELEMENTARY SCHOOLS.
WE ENTERED THE SAME MIDDLE SCHOOL, BUT
SHE OFTEN DOESN'T SHOW UP AT SCHOOL, SO OUR RELATION NEVER BECAME THE SAME AS BEFORE.

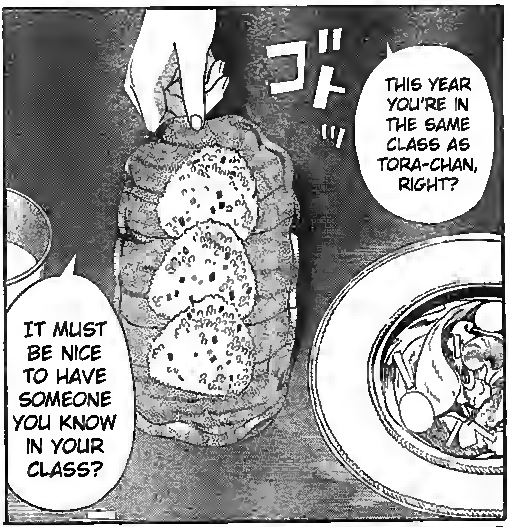
UH.
IS THERE ANYTHING I CAN EAT?

AH, MOTHER. YOU'RE ALREADY HOME.
YES, I CAME HOME TO TAKE A SHORT BREAK.
BECAUSE BOTH YOUR FATHER AND I HAVE A NIGHT SHIFT TODAY.

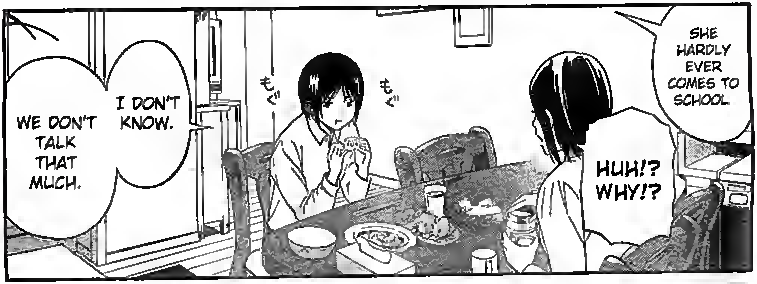

THERE'S STILL SOME CHOP SUEY FROM YESTER-DAY.
SHALL I WARM IT UP?
YES.
I CAN'T CONCENTRATE ON AN EMPTY STOMACH..

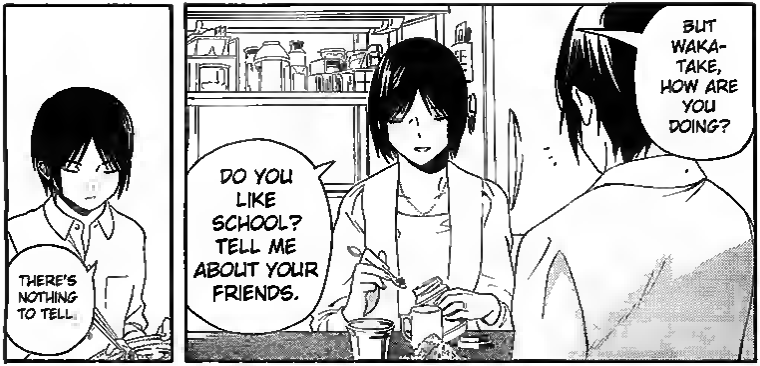
YES, PLEASE.
SHALL I MAKE YOU SOME RICE BALLS?
YOU'RE GOING TO STUDY EVEN MORE TONIGHT?
I'M PROUD OF YOU.

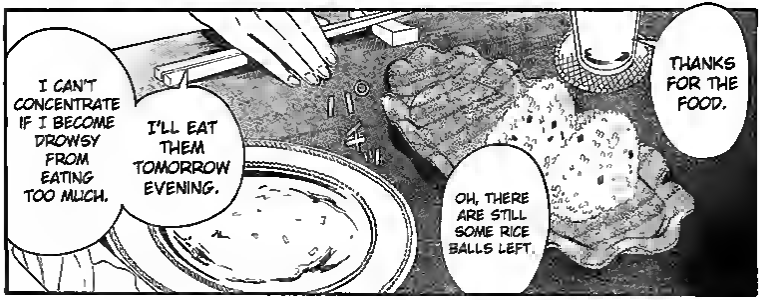
SHE REALLY MADE RICE BALLS.
ぱく
I DON'T REALLY CARE.


ゴト
THIS YEAR YOU'RE IN THE SAME CLASS AS TORA-CHAN, RIGHT?
IT MUST BE NICE TO HAVE SOMEONE YOU KNOW IN YOUR CLASS?

REALLY ?


もぐ
もぐ
SHE HARDLY EVER COMES TO SCHOOL.
HUH!? WHY!?
I DON'T KNOW.
WE DON'T TALK THAT MUCH.

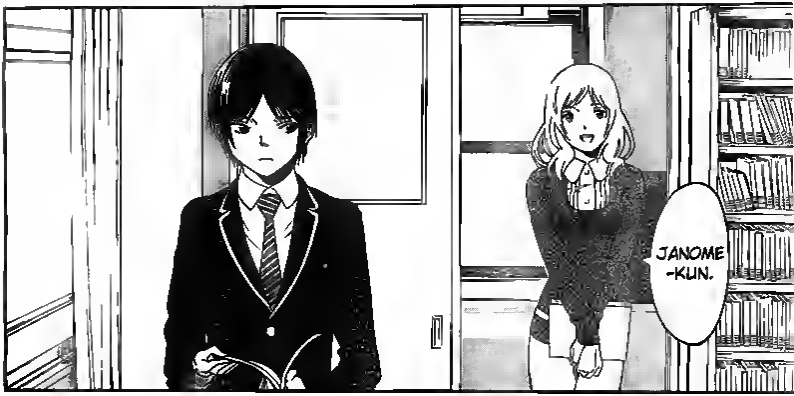

THERE'S NOTHING TO TELL.
DO YOU LIKE SCHOOL? TELL ME ABOUT YOUR FRIENDS.
BUT WAKA-TAKE, HOW ARE YOU DOING?


I CAN'T CONCENTRATE IF I BECOME DROWSY FROM EATING TOO MUCH.
I'LL EAT THEM TOMORROW EVENING.
OH, THERE ARE STILL SOME RICE BALLS LEFT.
THANKS FOR THE FOOD.

DON'T WORK TOO HARD.

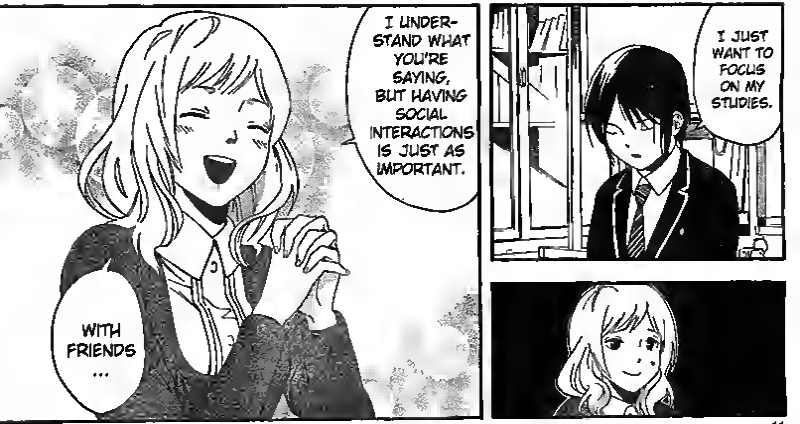
WAKA-TAKE.

THIS IS NORMAL FOR ME.
WHAT DO YOU MEAN?
9
WHICH ONE SHALL I AIM FOR...
NADAKOU OR KOUYOU
FOR PUBLIC SCHOOLS IT'S PROBABLY NAGATA...
343


JANOME-KUN.

CAREER COUNSELOR
CAN I HAVE A MOMENT?

I'M WORRIED ABOUT YOU. YOU'RE NOT TALKING TO ANY OF YOUR CLASSMATES...
DO YOU HAVE TROUBLE TO GET ON WITH YOUR NEW CLASS?
THAT'S NOT IT.


I UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING, BUT HAVING SOCIAL INTERACTIONS IS JUST AS IMPORTANT.
WITH FRIENDS ...
I JUST WANT TO FOCUS ON MY STUDIES.

IN THAT CASE MIDDLE SCHOOL WOULDN'T EVEN TAKE UP ONE HOUR OF MY LIFE.
x : 24h = 3 years 80 years
80x = 72
x = 0.9h
EH?
LET'S TRANSPOSE MY EXPECTED LIFE SPAN OF 80 YEARS INTO 24 HOURS.
EXCUSE ME.
カリ
...
IS EQUAL TO INTERACTING WITH FRIENDS?
SO, DO YOU STILL THINK THAT THE AMOUNT OF PEOPLE I PASS BY WITHIN ONE HOUR..

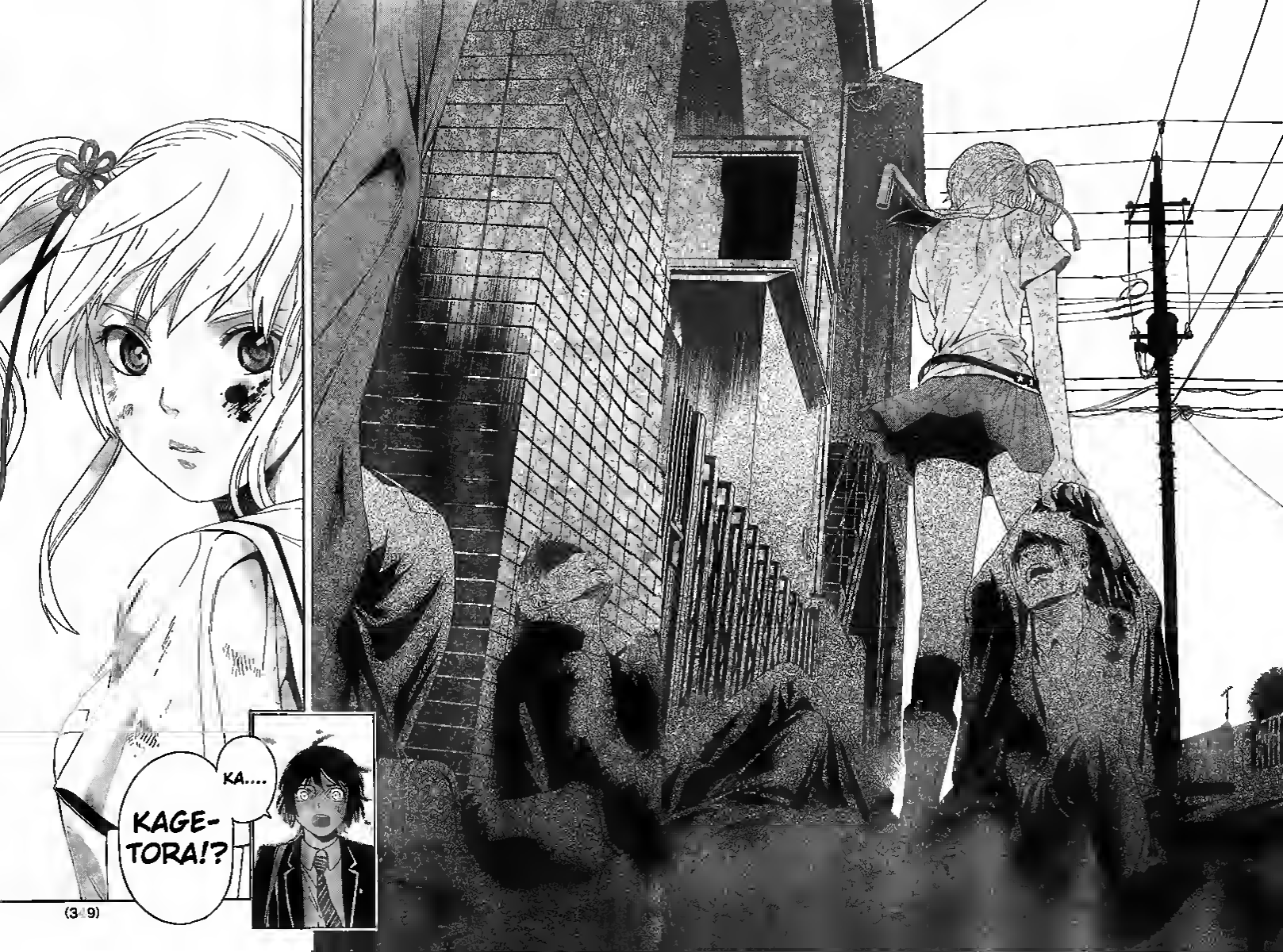
IT'S OKAY LIKE THIS

I'M TOO PRACTICAL TO TALK ABOUT HAVING A DREAM, BUT
IN THE FUTURE I'LL BE THE ONE TO INHERIT THIS PLACE.
JANOME HOSPITAL
I WAS BORN INTO A FAMILY OF MEDICAL PRACTIONERS.
WAKA-SENSEI.

IN 4 YEARS THE GREAT DOCTOR WILL BE 60 YEARS OLD.
YOU ARE THE HEIR.
よほ!!
NO, NO.
BUT YOU'LL BECOME A DOCTOR, RIGHT?
I'M NOT A DOCTOR YET, KIMURA-SAN.
BY THE TIME I BECOME AN ADULT, MY PARENTS WILL BE SIXTY YEARS OLD.
THAT'S WHY I HAVE HASTE.
Good luck!
Do your best!
THIS.
THAT... THAT'S RIGHT.

13

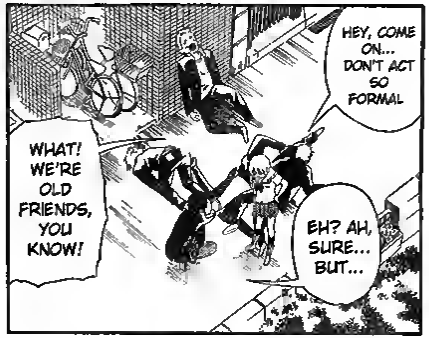
よつば
I AM FRIGHTENED BY THAT STRICT TIME LIMIT.
I CAN'T AFFORD TO FAIL IN EITHER HIGH SCHOOL OR UNIVERSITY.
Don't come near!!
!

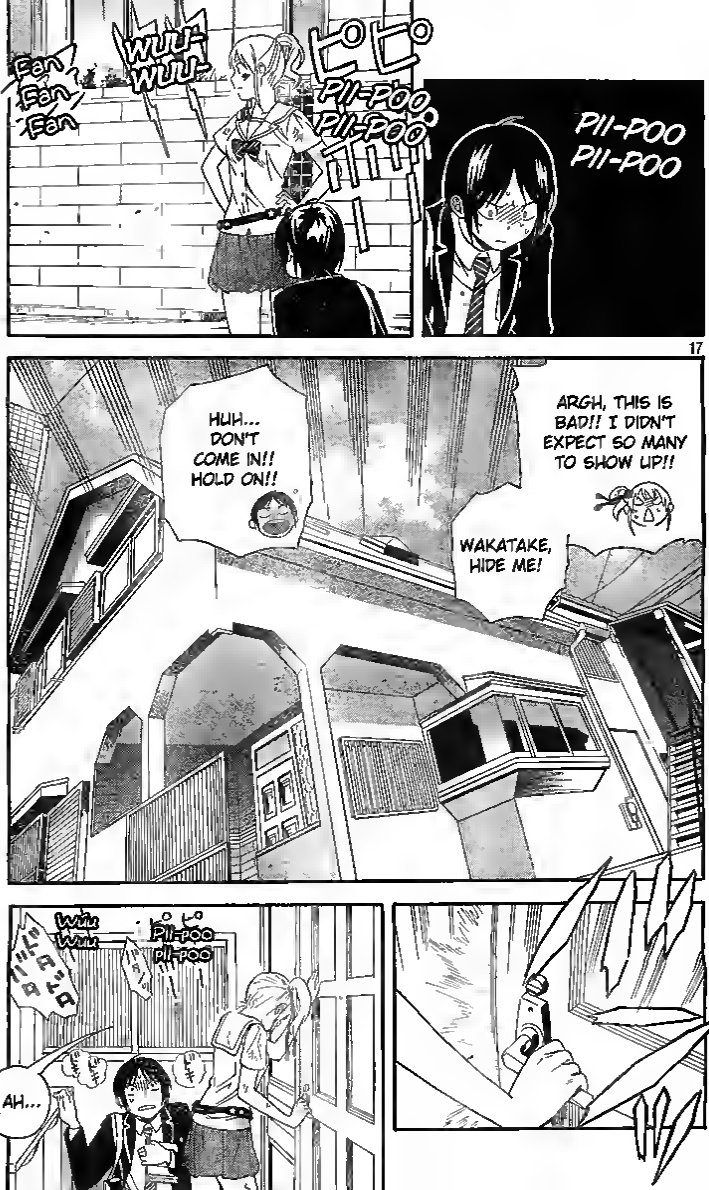

KA....
KAGE-TORA!?

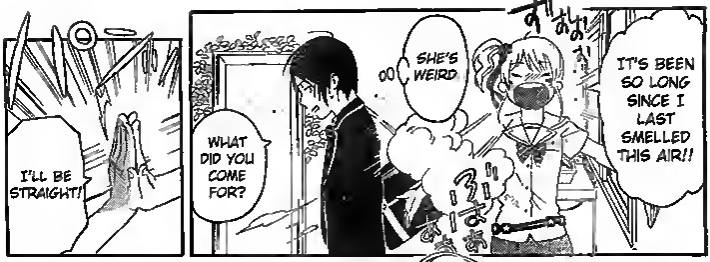
YIPES! OH!? ...EH!?
I HAVE A FAVOR TO ASK!
GOOD MORNING!! WAIT UP, WAKA-TAKE!!
WHAT? COMMIT A MURDER?

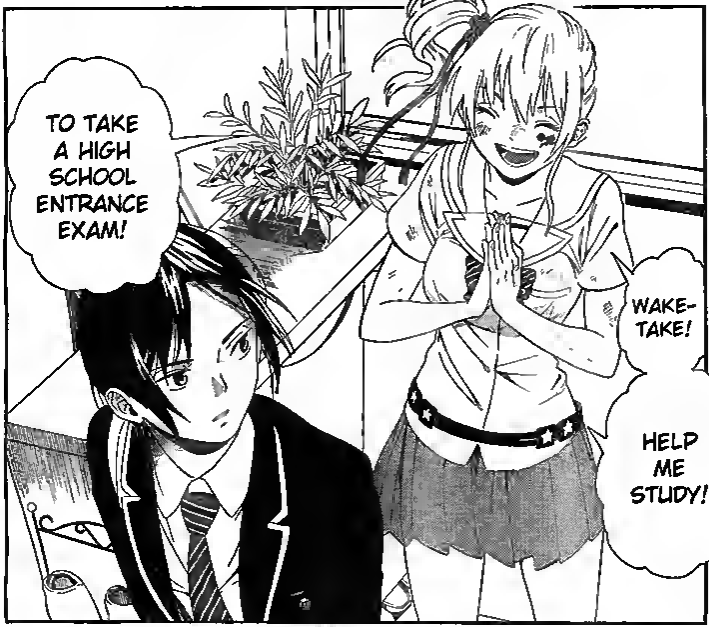
Yipes, she's strong...
ERR... I'D LIKE YOU NOT TO FIGHT IN FRONT OF MY HOUSE.
It hurts...
NO, YOU DUMMY THEY ARE NOT DEAD.
THEY ASKED FOR A FIGHT.

YET WE HAVEN'T TALKED FOR ABOUT 10 YEARS...
ABOUT THAT...


HEY, COME ON... DON'T ACT SO FORMAL
WHAT! WE'RE OLD FRIENDS, YOU KNOW!
EH? AH, SURE... BUT...


Fan Fan Fan
WUU-WUU-
ピピ
PII-POO PII-POO
PII-POO PII-POO
17
HUH... DON'T COME IN!! HOLD ON!!
ARGH, THIS IS BAD!! I DIDN'T EXPECT SO MANY TO SHOW UP!!
WAKATAKE, HIDE ME!
WUU WUU
PII-POO PII-POO
AH...

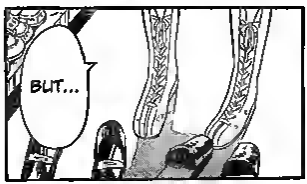

I'LL BE STRAIGHT!
WHAT DID YOU COME FOR?
SHE'S WEIRD
IT'S BEEN SO LONG SINCE I LAST SMELLED THIS AIR!!


TO TAKE A HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM!
WAKE-TAKE!
HELP ME STUDY!

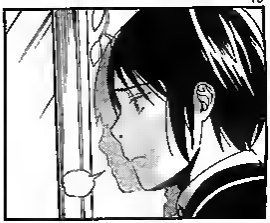
EH!! WHY, WHY!?
I'M NOT DOING IT...
.....IT'S USELESS TO TEACH YOU SOMETHING.

3522

YOU WOULD'VE BEEN FINE, IF YOU HAD JUST SHOWN UP FOR SCHOOL, RIGHT?
DOING THE TEACHER'S ASSIGN-MENTS.
UH...
THAT'S RIGHT, BUT...


BUT...

I UNDER-STAND YOUR ANXIETY, BUT
THERE'LL ALWAYS BE A SCHOOL YOU CAN ENTER, EVEN WITH BAD GRADES.
THAT'S NOT GOOD ENOUGH!

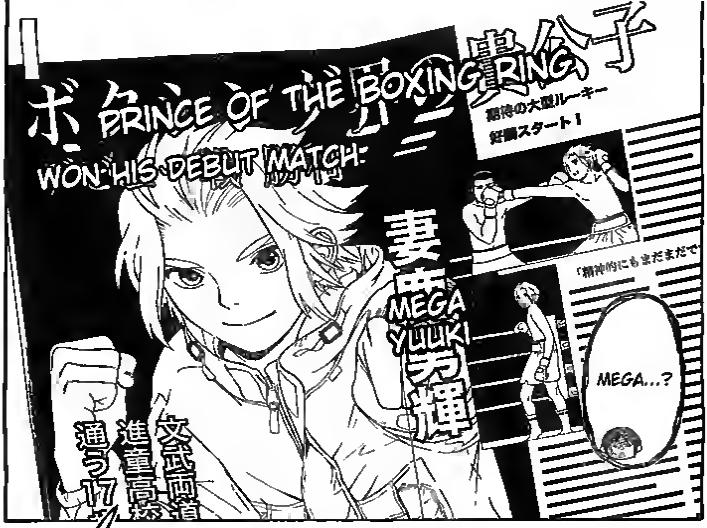


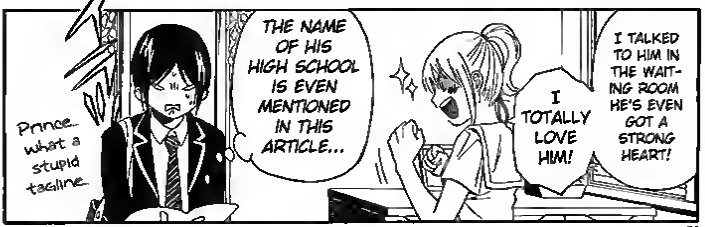
3 5T 03

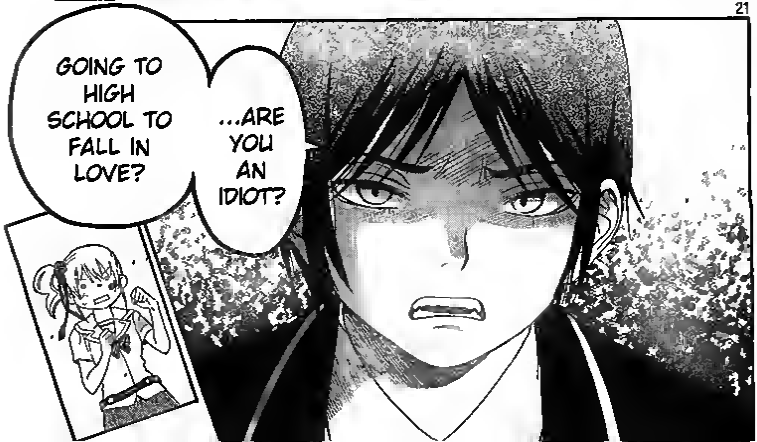
I HAVE FALLEN IN LOVE!
I WANT TO GO TO THE SAME SCHOOL AS HIM!

WHAT!!?
LOOK AT THIS.

AN ACQUAINT-ANCE OF MINE OWNS A BOXING GYM.
THIS PERSON HAD A MATCH THERE.


PRINCE OF THE BOXING RING
WON HIS DEBUT MATCH
ボクシング界の貴公子
期待の大型ルーキー
好調スタート！
妻帝
MEGA
YUUKI
文武両道
進童高校
通う17
「精神的にもまだまだで
MEGA...?


Prince... what a stupid tagline.
THE NAME OF HIS HIGH SCHOOL IS EVEN MENTIONED IN THIS ARTICLE...
I TOTALLY LOVE HIM!
I TALKED TO HIM IN THE WAITING ROOM HE'S EVEN GOT A STRONG HEART!


GOING TO HIGH SCHOOL TO FALL IN LOVE?
...ARE YOU AN IDIOT?

I'VE GOT TO STUDY FOR THE ENTRANCE EXAMS.
GO HOME
.....
HE'LL NEVER DATE YOU.
YOU'LL NEVER GET IN.
SHINDOU HIGH IS THE BEST PUBLIC SCHOOL AROUND!
THAT'S WHY I NEED YOU.
AH, THIS !
EXCUSE ME FOR INTRUD-ING!!!

THAT'S ENOUGH ...
SHUT UP! STUPID!!
STOP IT!! MY ROOM IS...

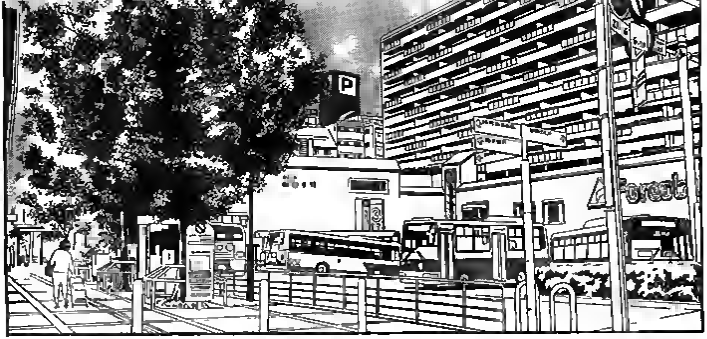
YOU'RE SO COLD, I THOUGHT WE WERE FRIENDS!
DON'T TELL ME TO GO HOME OVER AND OVER AGAIN!
I SAID: GO HOME!
TRY TO MAKE ME.
.....
THAT WAS LONG AGO.
THEN LET'S USE THIS AS A REASON TO GET BACK TO HOW WE USED TO BE!
WE USED TO GET ALONG LIKE BROTHER AND SISTER!
WHAT?

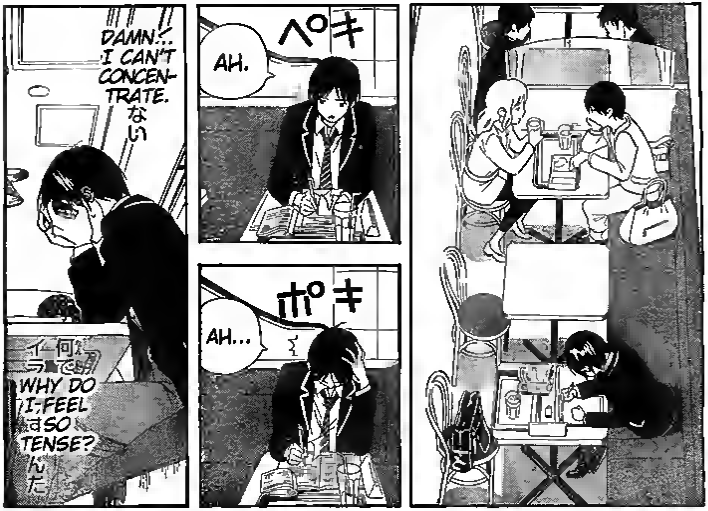
YOU SEEM
TO BE ENJOYING YOUR-SELF.

WHY... WHY ARE YOU MAD AT ME?
あはは…

DO AS YOU LIKE... I'M LEAVING.
EH, WHY!?
I CAN'T STUDY WITH YOU AROUND.

YOU'RE LIVING IN A DIFFERENT WORLD THAN ME.
I HAVE NO TIME FOR SUCH THINGS.
FALLING IN LOVE.
TALKING WITH FRIENDS
HOLD ON, WAKA-TAKE!
WHAT DO YOU MEAN...
FARE-WELL.


P
Forest


DAMN!.. I CAN'T CONCENTRATE.
ない
何イラ立てんだ
WHY DO I FEEL SO TENSE?
ペキ
AH.
ポキ
AH...

カリ
NO, I CAN'T!! I CAN'T GIVE UP NOW!

IF I DO
I'LL RUN OUT OF TIME!!
I CAN'T BOTHER MYSELF WITH HAVING FUN.
I DON'T HAVE TIME TO CARE ABOUT OTHER PEOPLE.

SPRING SALE
HEY, JANOME-JAN.

HE WAS MY CLASSMATE LAST YEAR, SENPAI.
HE'S TAKING SCHOOL EXTREMELY SERIOUS.
?
?
WHO IS HE?
GOOD TO SEE YOU.
WHO IS HE?
OUCH!

middle-class family
NO, NOT AT ALL!

HE'S EXTREMELY RICH.
RIGHT?
HIS HOUSE IS LIKE A HOSPITAL.
!

COME ON, GIVE ME SOME MONEY. JANOME WAKATAKE-KUN.

I CAN'T CONCENTRATE ON MY STUDIES HERE.
EXCUSE ME
I REFUSE.
HEY, WHAT'S THIS?
HE'S STILL AS PLAIN AS BEFORE!
He's so easy to tease!
You don't say!
What an idiot
AAH!!
MY WALLET!

WELL, THAT'S FINE WITH ME.
YOU'RE A WASTE OF MY TIME.
カイ
チイ…

WHAT'S THE MAGIC WORD?
Hey! Show me!!
Ooh.
What?
.. GIVE IT BACK
NOT GIVING IT BACK EITHER WAY ♪

I'VE GOT ENOUGH OF THEM.
ゴソ

DON'T BE SO SERI-OUS.
REALLY, COME ON.

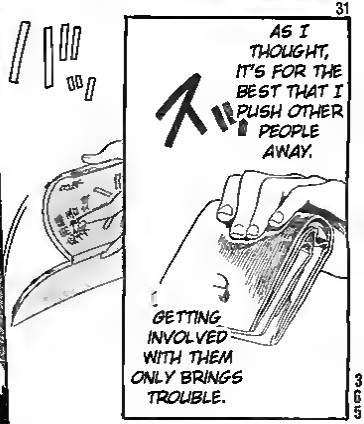
HOLD ON!!
ピリリリ
MY WALLET WAS STOLEN.
HELLO, POLICE?

ALRIGHT, TAKE IT BACK!!
What should I do?
How about it?
EH? YOU'RE GIVING IT BACK?
WELL, I'LL GIVE THIS TO YOU, SENPAI.
YEAH, I DON'T WANT TO BE ARRESTED
NO THANKS.. I DON'T WANT IT....

COW-ARD.
IDIOT.
FOOL.
.....

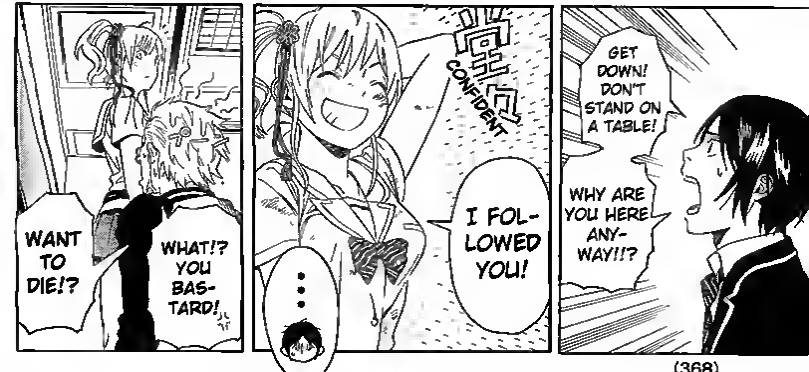
NERD.
THERE'S NO NEED TO TAKE IT SO SERIOUS.

I'M MAKING THE RIGHT CHOICE.
WELL, LET'S GO HOME TO STUDY SOME MORE.


AS I THOUGHT, IT'S FOR THE BEST THAT I PUSH OTHER PEOPLE AWAY.
GETTING INVOLVED WITH THEM ONLY BRINGS TROUBLE.

!?
YIPES!
HOW ABOUT YOU NICELY APOLOGIZE TO HIM?
STUPID, YOU REALLY THOUGHT THAT'D SETTLE THE MATTER!?

ロッカー
You'll be fine
It's only juice...
YIKES! IT STINGS!
I'LL GO BLIND!
HEY! YOU GUYS TOO!
AND YOU'D BETTER BE HONEST!!


WANT TO DIE!?
WHAT!? YOU BAS-TARD!
CONFIDENT
I FOL-LOWED YOU!
GET DOWN! DON'T STAND ON A TABLE!
WHY ARE YOU HERE ANY-WAY!!?

WHAT, YOU WANNA FIGHT?
MY SKILLS ARE FIRST-CLASS.
I WON'T HOLD BACK JUST BECAUSE YOU'RE A GIRL!!
OOH! PLEASE.
DON'T FIGHT!
ARE YOU SCARED!?
I'M NOT SCARED!!
DON'T BE STUPID!
SHUT UP! LET'S FIGHT!
I'LL GIVE YOU A GOOD BEAT-ING!!
GET HER!!
EEK...
STOP IT, YOU CAN'T...

ヒュッ

WHAT!?

あっ

YOU'RE SO LIGHT! DO YOU EVEN EAT?

CALM DOWN, CALM DOWN!
ISN'T IT OBVIOUS!? YOU'RE A BIG PAIN!!
WHY ARE YOU GETTING MAD AT ME!?
WHAT!?
IDIOT!! WHAT ARE YOU DOING!?
THINGS WERE SETTLED ALREADY!!
YOU DON'T LIKE IT WHEN PEOPLE CAUSE YOU TROUBLE,
SO, LET ME HANDLE THIS. IT'LL BE FINE!!
ナデナデ

EH ...?
WELL, THAT APPLIES TO EVERY TEST TAKER...
EVEN TO KAGE-TORA...
OH MY GOD, SHE'S QUICK!!
I've got nothing to do with this.
Yi-kes!
This and this and this and this and this and
Shut up!! You're one of the guys who bullied Waka-take!!
DIE!!
SOMEONE, CALL THE POLICE!!

KAGE-TO...
STOP IT!
THEY'LL REPORT YOU TO THE POLICE!!

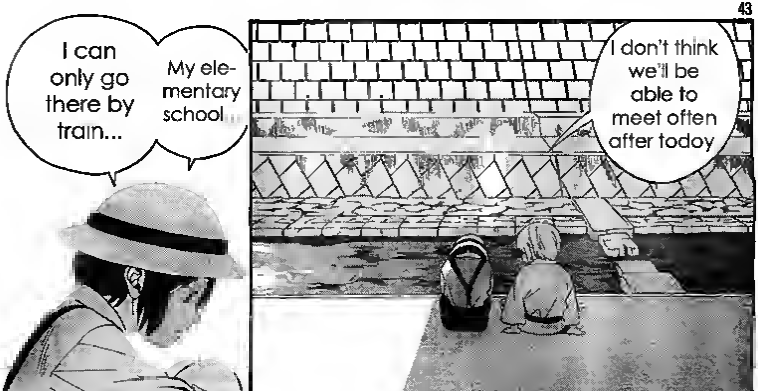
AH!
ひょっ
Hey!
Hey!
WAKA-TAKE!
OH...
KAGETORA'S VOICE SOUNDS SO FAR AWAY...

WHEN WAS THE LAST TIME I HEARD IT...
THE SOUND OF A RIVER. HOW NOSTALGIC...
AH.
ゴォォォォ...
He came again!
Ah, there!
Let's run, Waka-take!
Hand!!

Yes!
Ye...
Damn
I'm not even run-ning!!
Ah, woit!! Not so fost!
He's a fast runner.
I don't care if he's o vapor trail.
Vapor trails don't have feet
He-he -he

One day we'll catch him.
Together!

Err, Kagetora.
Yes.
...yes.


I can only go there by train...
My elementary school
I don't think we'll be able to meet often after todoy

BUT THE NEXT DAY

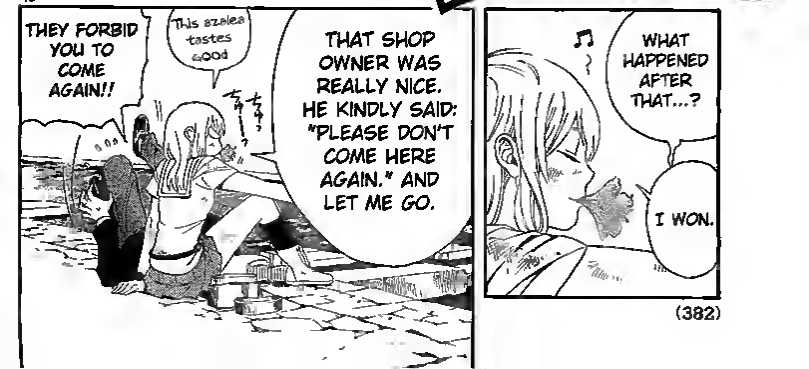
KAGE-TORA DIDN'T SHOW UP.

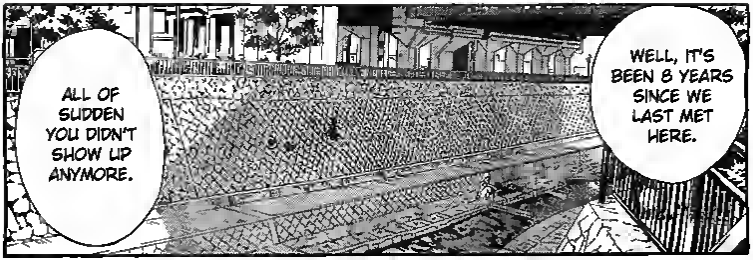
To Kagetora. We won't be able to meet for a while. Please stay healthy. Don't fight too much. Don't forget about me. From Wakatake.

I FELT LIKE I WOULD FORGET I LOVED HER
IF I PASSED THE SPONGE OVER IT.
1104...

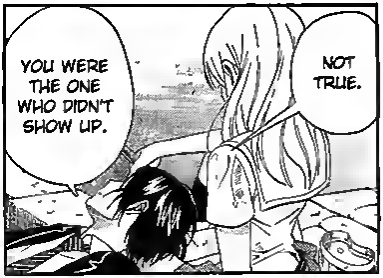
ガバッ
OH.
DON'T OVERDO IT!
HUF F.
YOU COL-LAPSED RIGHT AWAY.
ドサッ
...WHAT ARE YOU DOING?
FISHING.
I'M USING MY HAIR AS A LINE.
YOU'RE FISH-ING...

48


THEY FORBID YOU TO COME AGAIN!!
This azalea tastes good
THAT SHOP OWNER WAS REALLY NICE. HE KINDLY SAID: "PLEASE DON'T COME HERE AGAIN." AND LET ME GO.
WHAT HAPPENED AFTER THAT...?
I WON.

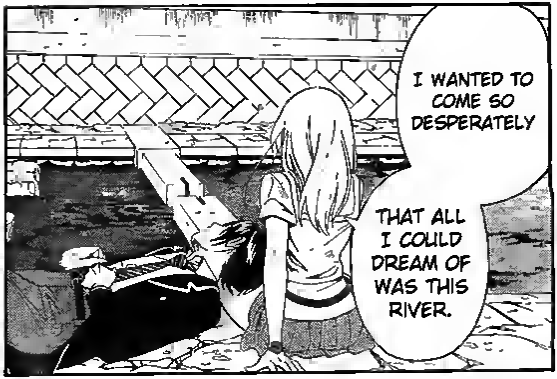

ALL OF SUDDEN YOU DIDN'T SHOW UP ANYMORE.
WELL, IT'S BEEN 8 YEARS SINCE WE LAST MET HERE.

I CAME DOWN WITH A FEVER
AND COULDN'T COME...


NOT TRUE.
YOU WERE THE ONE WHO DIDN'T SHOW UP.

.....
AH, THAT'S RIGHT.
I'M SORRY.

SO, THAT WAS THE REASON.


I WANTED TO COME SO DESPERATELY
THAT ALL I COULD DREAM OF WAS THIS RIVER.

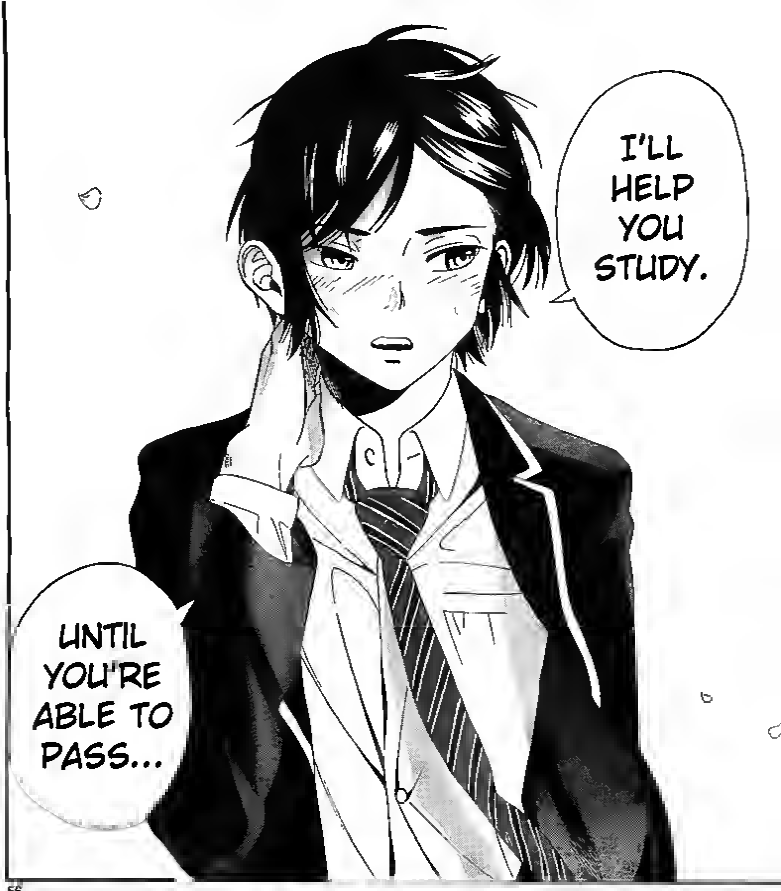
I'M TALKING ABOUT THE PAST AGAIN...
I REALLY SHOULD STOP DOING THAT ALREADY...
PSYCHOLOGY CALLS THIS SYNCHRONICITY.
US MEETING AGAIN AT THE SAME PLACE
AND EVEN ME FALLING IN LOVE WITH YOU.
EVERYTHING CORRESPONDS.

THIS TIME I'LL GET HIM!
I'M GONNA SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL!!
YOU'RE STILL DOING THAT!?
Yuck, DIS-GUST-ING!!
HM!
HE CAME!
A VAPOR TRAIL?
SORRY, BUT MOVE!
SEE YOU, WAKA-TAKE.
THIS IS WHERE WE PART.

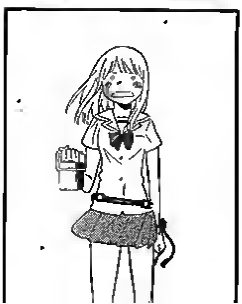
EH... WHY?
WHATEVER WE WERE IN THE PAST
HAS NOTHING TO DO WITH THINGS NOW.
IT'S AS YOU SAID.
52
PART-ING...?
MAYBE WE WON'T MEET AGAIN.
I'LL FIND ANOTHER WAY TO PASS THE TEST
I SEE...
I GET IT...
THIS IS WHERE WE PART.
TAKE CARE.

SHE'S RIGHT.
I HAVE NO TIME TO CARE ABOUT OTHER PEOPLE.
53
I'M SORRY FOR EVERY-THING!
BYE BYE!
FARE-WELL, KAGE-TORA.
TAKE CARE.
I DON'T THINK WE'LL EVER MEET AGAIN.

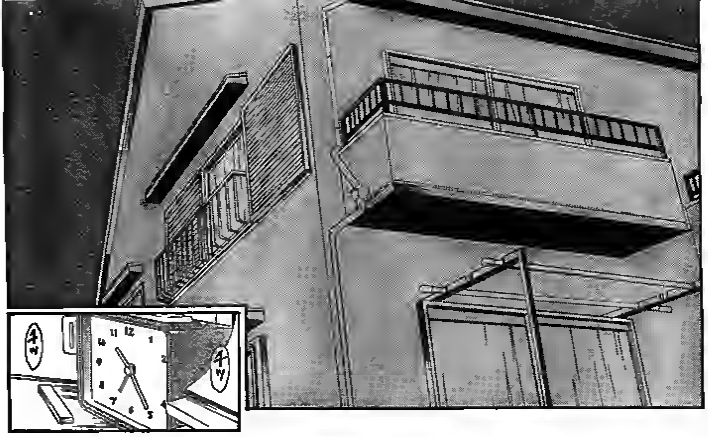
WHAT? YOU WANT A FISH?
AH!!
NO... THAT'S NOT IT...
ERR...

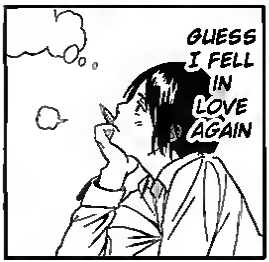

I'LL HELP YOU STUDY.
UNTIL YOU'RE ABLE TO PASS...

RE... REALLY!?
YOU'RE NOT JOKING, RIGHT!?
I... I'M NOT JOKING ...

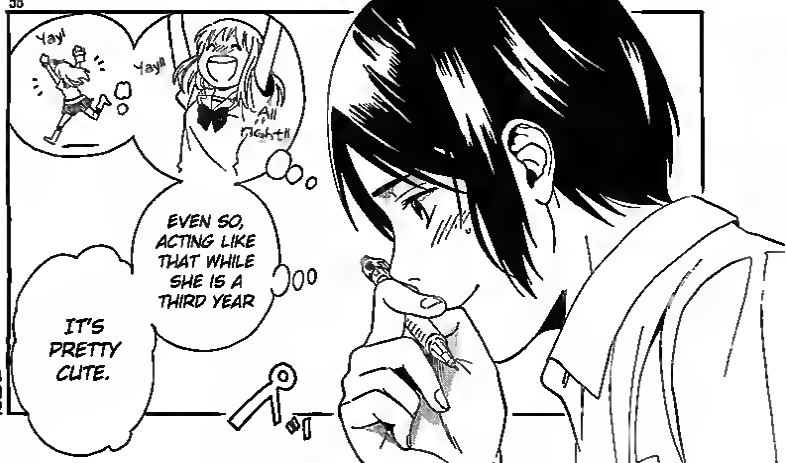


ALL RIGHT!! YAY!!
THANKS, WAKA-TAKE!!
SEE YOU LATER!
I FEEL LIKE I'LL CATCH UP TO IT TODAY!!
IT'S SUCH A NICE DAY!!
ヒュー
ドサッ
ｶﾊｯ!!

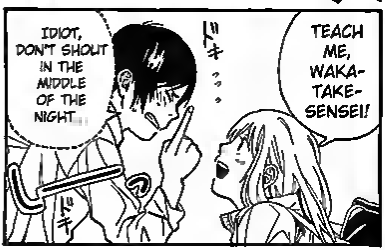

4:00
4:00


GUESS I FELL IN LOVE AGAIN

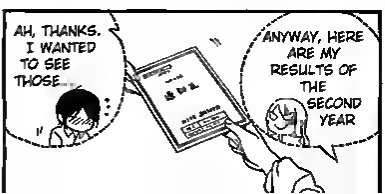
無自覚に
IGNORING MY POSITION,
衝動的に
手を
I AUTO-MATICALLY GRABBED HER HAND.
しまった

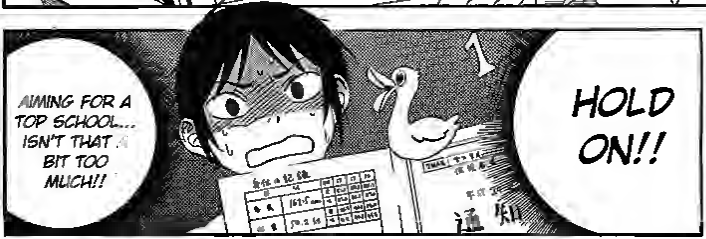

Yay!
Yay!!
All right!!
EVEN SO, ACTING LIKE THAT WHILE SHE IS A THIRD YEAR
IT'S PRETTY CUTE.

YIPES!
YO!!


IDIOT, DON'T SHOUT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...
TEACH ME, WAKA-TAKE-SENSEI!

I DIDN'T WANT TO WASTE ANY TIME.
WHAT ARE YOU...!? WHY!?


AH, THANKS. I WANTED TO SEE THOSE...
ANYWAY, HERE ARE MY RESULTS OF THE SECOND YEAR



このコンビ…大丈夫？

314 DAYS LEFT UNTIL THE ENTRANCE TEST OF KOURITSU

4月号 3月16日(月)発売 につづく

HI EVERYONE! MY NAME IS SOHMA RIKU.
A WHILE AGO I WAS ASKED TO TRANSLATE SAKURASAKU SYNDROME BY A (NEW) SCANLATION GROUP, BUT IT APPEARS THEY DIED BEFORE THEY EVEN RELEASED ONE CHAPTER.

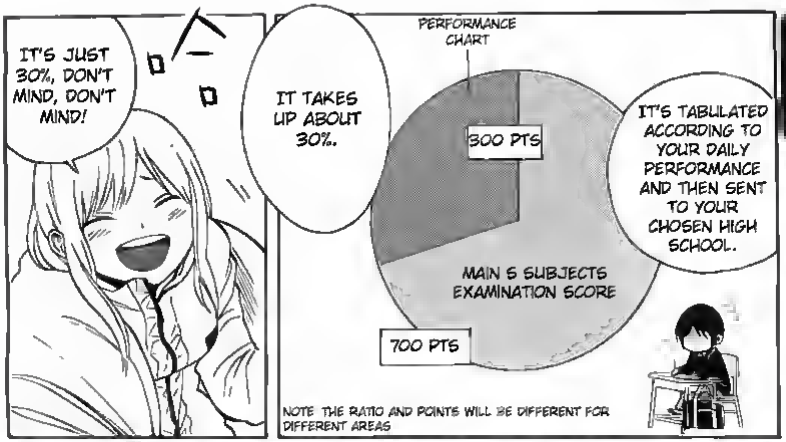
EVEN THOUGH I ONLY READ & TRANSLATED ONE CHAPTER BY NOW, I THINK IT'S A SERIES WITH GREAT POTENTIAL AND IT WOULD BE A SHAME IF IT DIDN'T GET SCANLATED. THAT'S WHY I DECIDED TO GIVE IT A TRY MYSELF.

PLEASE NOTE I'M JUST A TRANSLATOR. CLEANING, EDITING AND TYPESETTING AREN'T MY SPECIALTY. YET I THINK I DIDN'T DO A BAD JOB, CONSIDERING THIS IS MY FIRST EVER TRY TO CLEAN A MAGAZINE RAW. THE QUALITY OF THE CLEANING (PROBABLY) INCREASES WITH EVERY PAGE (I HOPE), BUT THERE'S STILL A LOT OF SPACE FOR IMPROVEMENT, I'M AWARE OF THAT. YOU'RE FREE TO POINT OUT MY MISTAKES, BUT I DOUBT I'LL ACTUALLY REMEMBER IT. I'M A TRANSLATOR AFTER ALL AND NOT AN ASPIRING CLEANER. ^-^

HAVE A FUN READ!

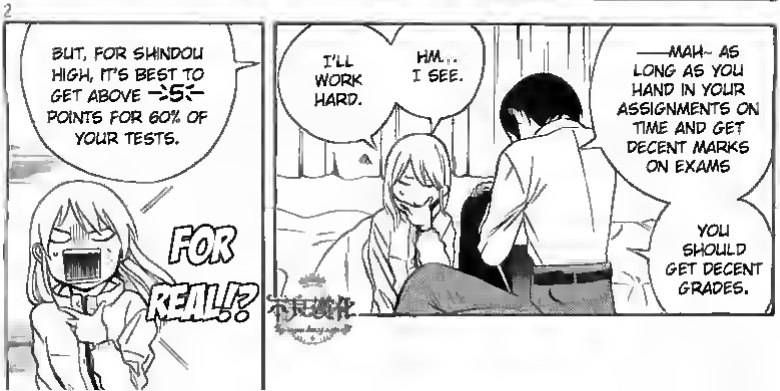
AOTAMA

新連載第二回!! 暴力女×秀才男的戀愛物語!!
DON'T WANNA!!
GO TO SCHOOL ~?
ソクラサク
シンドローム
完結品
I WILL DO SELF STUDY, WHO WANTS TO GO TO SCHOOL!?
WHAT ARE YOU SAYING?! SELF STUDYING ISN'T ENOUGH!
SOME THINGS ARE COMPLICATED. BUT NO MEANS NO!
SFX: ROLL, ROLL
THAT'S NAIVE!
DON'T FORGET THE SCHOOL YOU'RE AIMING FOR IS TOP IN THE PREFECTURE.
YOU CAN ONLY SAY SUCH THINGS BECAUSE YOU DON'T KNOW ABOUT THE FINAL REPORT!
Chocolate
TwComic.com



SFX: HAH

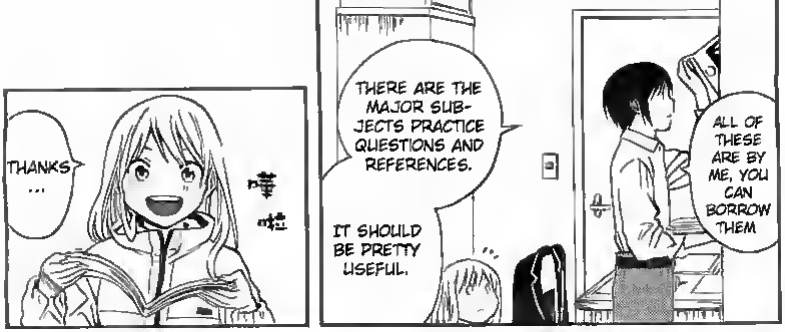
2

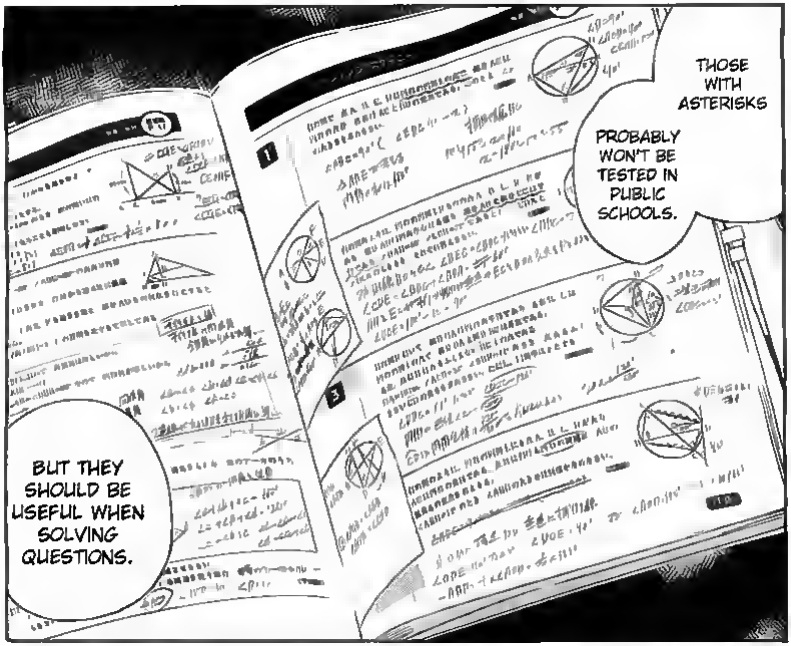


前情提要

中學三年級的蛇之目若竹有一天被青梅竹馬・宮下景虎拜託，因爲想和喜歡的人去一所學校所以請教我功課。被自己的事已經搞得焦頭爛額的若竹雖然一度拒絕了景虎的請求，但是幼時喜歡景虎的感覺被喚醒，最終決定幫助景虎應對中考。

IT'S FINE IF IT'S NOT SHINDOU.
YOU CAN STILL SEE THAT MEGA GUY EVEN IF YOU'RE IN ANOTHER SCHOOL, CAN'T YOU.
.....
S... HUH..
SFX BAM
UGH
DON'T MAKE ME STATE IT EXPLICITLY, YOU!
STUPID!!
I WANT TO STAY BESIDE HIM AND SEE HIS HIGH SCHOOL LIFE, YOU SEE!!
SFX AHAHAHA
ANYWAY, IT'S .. IT'S GETTING LATE. LET'S CONTINUE TOMORROW.
ISN'T SHE EVEN STRONGER THAN "HIM"?
.....
I ONLY TOUCHED YOU! WHY ARE YOU EXAGGERATING ——?
SFX. AHAHAHAHA





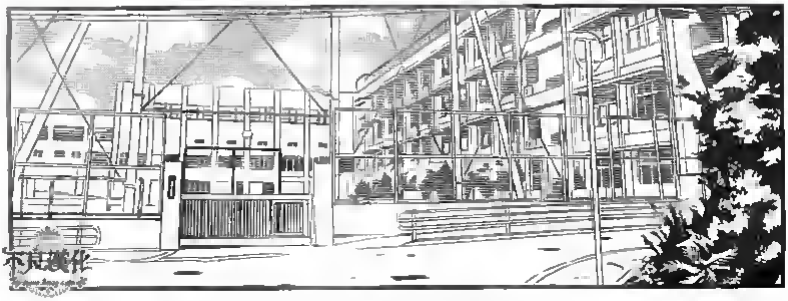
本版本僅供內部學習交流用，嚴禁以任何形式用於商業用途！如果您喜歡該漫畫，請支持並購買正版！
TwComic.com

Chapter 2! Middle school graduation exams and a love story full of troubles!

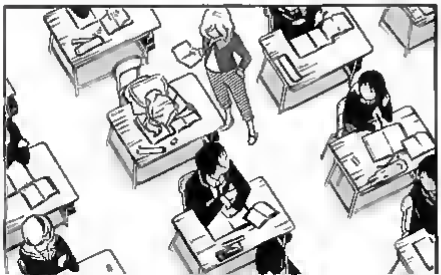
2: Typhoon brought to school

ALL I NEED IS... ∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞ A LOVE FROM HEAVEN!

RKC「お結び♡ちょめっつ」全2巻、好評発売中!



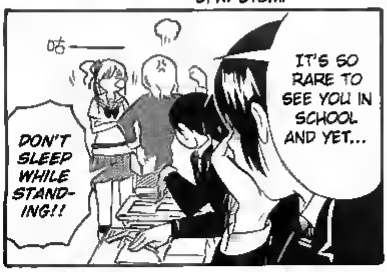
SFX: SNORE



SFX: TURN HEAD AROUND

WHERE!?
AH, IT'S MEGA-SEN-PAI
WAH!
SFX: THUD

WAKE UP NOW!!
HEY!
PLEASE ACCEPT MY FIST!
I REALLY ADMIRE YOU!
UWAH!
SFX: STOMP
SFX: PULL


IT'S SO RARE TO SEE YOU IN SCHOOL AND YET...
DON'T SLEEP WHILE STANDING!!
SFX: GU

HUH? ISN'T THIS THE SCHOOL?
ALRIGHT, BACK TO THE CLASS-ROOM NOW!

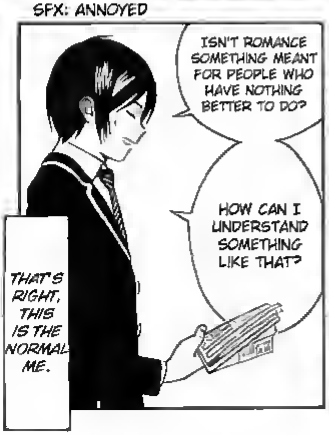
TwComic.com

HOW MEANINGLESS.
EVEN THOUGH I GOT YOU TO COME, BUT I DIDN'T ASK YOU TO SLEEP DURING CLASS.
YOU GOT MINUS POINTS ON "ATTITUDE" INSTEAD.
PLEASE BE QUIET WOULD YOU? I WANNA SLEEP A BIT...
ANNOY-ING... I GET IT ALREADY.
WAKATAKE YOU SHOULD UNDER-STAND MY FEELINGS, RIGHT?
OF COURSE I AM!
ABOUT GETTING INTO SHINDOU?
ARE YOU REALLY SERI-OUS?
I WAS JUST THINKING ABOUT YOUR WELLBE-ING!
WHAT'S WITH HER ATTI-TUDE?
OI, KAGE-TORA!

NO MATTER WHO IT IS
THEY WOULD WANT TO BE CLOSER TO THE ONE THEY LIKE.

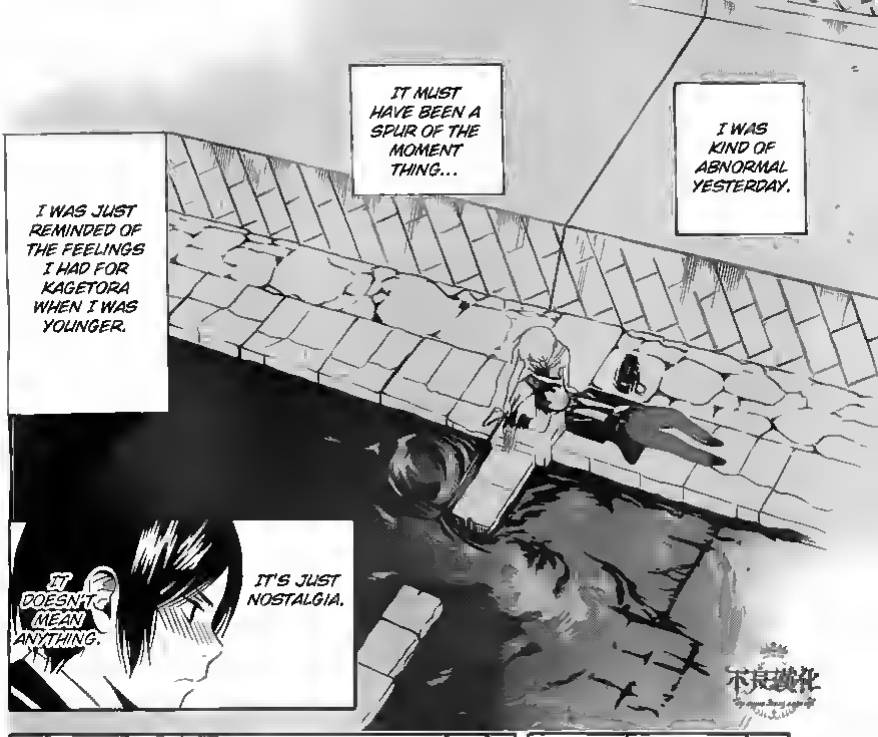
I FAIL TO SEE ANY-THING GOOD ABOUT HIM...
MEGA YUUKI... PRINCE OF THE BOXING WORLD OR SOMETHING.

SFX: ANNOYED


ISN'T ROMANCE SOMETHING MEANT FOR PEOPLE WHO HAVE NOTHING BETTER TO DO?
HOW CAN I UNDERSTAND SOMETHING LIKE THAT?
THAT'S RIGHT. THIS IS THE NORMAL ME.

NOT REALLY...
NO WAY!?

HUH?
YOU DECIDED TO HELP ME BECAUSE YOU UNDERSTAND MY FEELINGS...
ISN'T THAT RIGHT?


I WAS JUST REMINDED OF THE FEELINGS I HAD FOR KAGETORA WHEN I WAS YOUNGER.
IT MUST HAVE BEEN A SPUR OF THE MOMENT THING...
I WAS KIND OF ABNORMAL YESTERDAY.
IT'S JUST NOSTALGIA.
IT DOESN'T MEAN ANYTHING.

HEH~ YOU DON'T HAVE TO PREPARE FOR GRADUATION EXAMS?
SO I JUST TOOK ONE TO READ.
IMMUNOLOGY!
SINCE THERE'S A LOT OF BOOKS ON MEDICAL STUDIES.
免疫

WHAT ARE YOU READING?
拽
免疫学
IMM... WHAT?

ONLY WHEN I BECOME A DOCTOR IS MY GOAL CONSIDERED TO BE COMPLETE.
FOR ME,
HIGH SCHOOL IS JUST A TURNING POINT...

SFX: PULL

I... I'M NOT COOL!
THE BATTLE OF THE MEDICAL GUY!
IT'S REALLY COOL!
NOT AT ALL!
IT IS!
NOT!
IT IS!
あっ
SFX: AH...
わあ
WAKA-TAKE, YOU'RE AWE-SOME!
TOO COOL!!
SFX: WAH

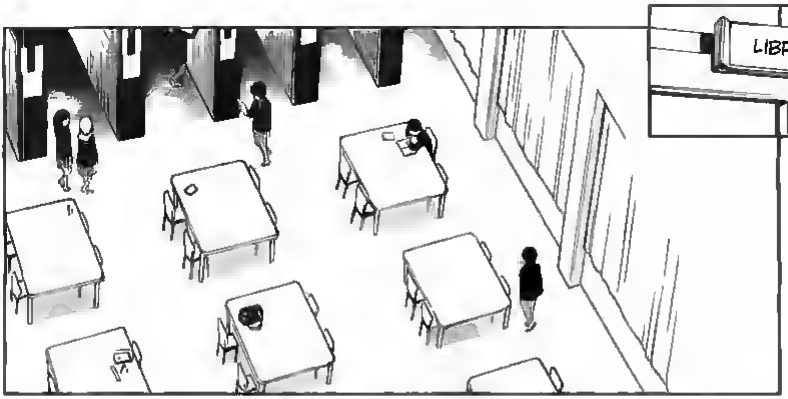
CHATTER
CHATTER
WHISPER WHISPER
WHAT'S WITH THIS WEIRD ATMOS-PHERE...
SFX: BAM
SFX: SHOCK
OI!!

I'LL HIT YOU!!
DON'T ACT STEALTHILY BEHIND OTHER PEOPLE'S BACK...
IT'S DISGUSTING!
IF YOU FIGHT I'M NOT GOING TO HELP YOU WITH YOUR STUDIES!
DON'T!
SUDDENLY...
WHAT HAPPENED, EXACTLY...?
AHAH- THE ATMOSPHERE SUCKSSSS.
IT'S BECAUSE OF THAT THAT I HATE COMING TO SCHOOL!

TwComic.com

CLASS ENDED.
SO LET'S GO TO THE LIBRARY, OK?
KAGE-TORA.
MUNCH MUNCH
BEEF JERKY
SFX: DEAD-TIRED
STUPID!
SAY SO EARLIER! ISN'T IT REALLY CRAMPED THERE...
HUH? YOU'RE GOING HOME FIRST?
I THOUGHT WE'LL BE GOING TO YOUR HOUSE!
...ISN'T IT EVEN MORE CRAMPED THERE?
HOW WORRI-SOME...
15 MIN-UTES!
NO, 10 MINUTES AND I'LL BE BACK!
SFX: CHEW, CHEW
SFX: BEEF POWER!!
Beef is great!!
KAGE-TORA

I HOPE THAT WHEN YOU ACT, YOU WOULD ACT MORE LIKE AN EXAMINEE!
FIGHTING IS ESPECIALLY PROHIBITED!
PROMISE ME!
GOTCHA, GOTCHA!
I PROMISE!
WAVE WAVE
Oi—
Oi—
JUST GO ALREADY!
THEN, I'LL BE BACK SOON!
SFX: STEP
TwComic.com


LIBRARY

SO SHE SHOULD BE A PRETTY NICE PERSON TO GET ALONG WITH.
BUT SHE STILL PLAYED WITH ME WHO WAS REALLY AWKWARD WITH STRANGERS
EVEN THOUGH SHE LIKED TO FIGHT SINCE SHE WAS YOUNG——
I'M GLAD KAGETORA GOT A CHANGE OF HEART.

WAH! HOW NOSTALGIC! I SAW THIS IN KINDERGARTEN!

How fun!!
What's this?
THIS SHOULD BE FOR ELEMENTARY SCHOOL KIDS.
SINCE HER MENTALITY IS STILL THAT OF A YOUNG KID.
BUT IT KIND OF SUITS KAGETORA...
にほんのれき

BOOK TITLE: JAPANESE HISTORY

SFX: HEH...

T/N: DAIMYO UESUGI KENSHIN'S ORIGINAL NAME WAS NAGAO KAGETORA, OR IT MAY BE REFERRING TO HIS ADOPTED SON, UESUGI KAGETORA

TwComic.com

!
なっ
NO NO NO, YOU FIRST!!
YOU CAN GO FIRST.
SFX: SHUN
WA... AH, YOU, YOU FIRST!!
IF THIS BOOK IS BEING READ BY SOMEONE SO SMART LIKE JANOME-KUN, IT'LL PROBABLY BE HAPPIER TOO...
IT'S NOT ONLY THAT!
ERM... I'VE ALREADY READ THIS BOOK MORE THAN 10 TIMES...
OH NO... I'LL BE CALLED A NERD AGAIN...
SFX: PANIC
TwComic.com

BUT JANOME-KUN IS REALLY FAMOUS.
FAMOUS ?
WHY?
ERM..I'M MASAKI FROM YOUR CLASS.
PLEASE DON'T TALK AS IF YOU'VE NEVER SEEN ME BEFORE.
EH?
HOW DO YOU KNOW MY NAME?
!?
AREN'T YOU DATING MIYASHITA-SAN?
SUCH A PAIR OF POLAR OP-POSITES!
CLATTER
CLATTER
THE WHOLE CLASS IS TALKING ABOUT IT...
SAYING ALL OF THIS...
AHAH; NOW I SEE THE REASON FOR THE MOCKING LOOKS.
HOW LAME.
NO ..I JUST GOT A SHOCK, THAT'S ALL.
WHO TOLD YOU THAT?
BOW
BOW
AH, AM I NOT SUPPOSED TO ASK THAT?
I APOLO-GIZE!

ANYHOW, THOSE RUMORS
ARE FALSE.
WA...WAH~~ HOW COLD.
THAT'S REALLY UPSET-TING.
MAA~ IT'S FINE SINCE I'LL ONLY BE IN THE SAME CLASS WITH THESE GOSSIP MONGERS.
THIS IS THE RESULT OF RUNNING AFTER THE CONTRAIL EVERYDAY!
I MADE IT!
KAGE-TORA IS PURELY MY
SFX: DASH
...HE'S NOTHING MUCH ACTU-ALLY...
WAKA-TAKE, HUH?
CHILDHOOD FRIEND.
SFX: STOP
TwComic.com

HE ONLY ACTS SERIOUS ALL DAY LONG, BUT WHO KNOWS WHAT HE'S DOING BEHIND OUR BACK.
IT SHOULDN'T BE LONG BEFORE HE FALLS FROM THE FIRST PLACE.
HANGING AROUND WITH SOMEONE LIKE MIYASHITA, IT MUST BE NOTHING GOOD.
I BET THE REASON HE STUDIED SO HARD WAS SO HE COULD ACT LIKE A DOCTOR, RIGHT?
TWO MORE AHAHA YEARS AND HE'LL BECOME STUPID FROM TOO MUCH STUDYING.
THEN WON'T HE BECOME "BAKA-TAKE"?
NICE ONE!
SFX: RATTLE
TwComic.com

TwComic.com

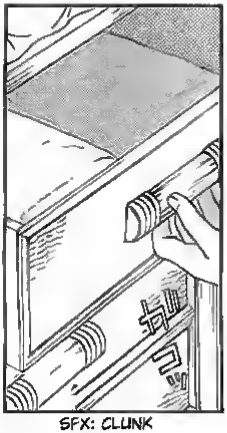
HUH?
PLEASE STOP MIYASHITA-SAN!
THAT... IT'S A FIGHT!
JANOME-KUN!!
STOP IT, MIYA-SHITA!
AREN'T I THE ONE YOU GUYS ARE NOT HAPPY WITH!?
WHY DON'T YOU COME OVER HERE!?

KAGE-TORA!
DAMN IT, LET ME GO!!
MIYASHITA-SAN, PLEASE CALM DOWN!
...WHAT ARE YOU DOING...?
SFX: EXHALE
OH!
RELAX
SHE CALMED DOWN ALL OF A SUDDEN.
WAKA-TAKE...

THERE WASN'T EVEN A REASON ...
IS THAT SO...
YOU PROM-ISED...
——HOW CAN I SAY SOMETHING LIKE THAT IN FRONT OF OTHERS...!
BUT? WHAT...?
.....
WAKATAKE WAS BEING LAUGHED AT BY THEM.
BUT ...!
DIDN'T YOU PROMISE THAT YOU WON'T FIGHT...?

SFX: RAINDROPS

SFX: HEAVY RAIN



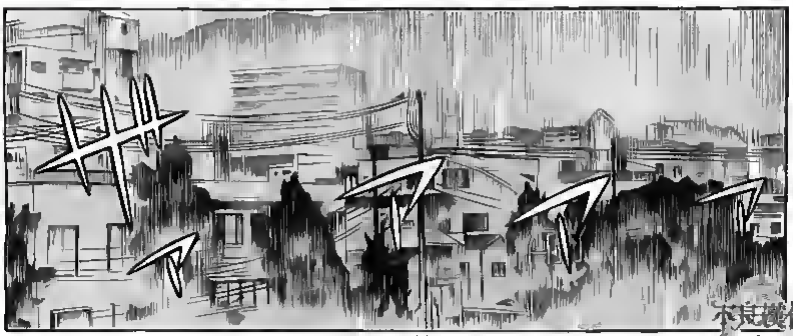
SFX: CLUNK

SFX: TAKE OFF

I BET KAGETORA WASN'T SERIOUS ABOUT LEARNING AT ALL.
HOW TIRESOME...
I AM ALREADY BUSY ENOUGH AS IT IS.
PARENT'S AFFAIRS, FAMILY AFFAIRS, THINKING ABOUT THE FUTURE...
There was an emergency like, probably won't be able to come home. Forgot. Your dinner is in the fridge. Don't be too hard on yourself!
Mom
ONE WHOLE DAY WASTED JUST LIKE THAT.
AND IN THE END NOTHING WAS ACCOMPLISHED TODAY.
RIGHT NOW I AM TOTALLY EXHAUSTED BECAUSE OF OTHER THINGS.
...BUT...
I DON'T HAVE TIME, WHICH IS WHY I SHOULD WORK EVEN HARDER WITHOUT ANY DISTRACTIONS.
BUT BY THE TIME I'M 20 MY PARENTS WOULD BE REALLY OLD.

WILL SHE COME TO SCHOOL?
MAYBE SHE'S ANGRY AT ME NOW.
MAYBE I WAS A LITTLE HARSH TO KAGETORA.
ISN'T IT JUST SOME-THING REALLY INSIGNIFI-CANT?
WHY AM I THINKING SO HARD ABOUT IT?
WHY AM I SO BOTH-ERED ABOUT IT?
BUT SHE WAS THE ONE WHO BROKE HER PROM-ISE...
WHAT SHOULD I DO TOMOR-ROW...

IT WOULD BE GOOD IF TOMORROW DOESN'T COME...



SFX: HEAVY RAIN

WHY ISN'T THE RAIN STOPPING?
I WONDER WHAT HAPPENED TO KAGETORA?
ARGH! DAMN! THAT AGAIN!?
WHAT'S GOING ON!? WHY DO I KEEP THINKING ABOUT HER?
HOW MANY TIMES WAS THAT? I'VE HAD ENOUGH!
ぼっ
SFX: STEP
カバッ
COULD IT BE!?
SFX: THUD
ACHOO!!

TwComic.com

SFX: GLOOMY
陰
沉沉
WHY DIDN'T YOU BELIEVE ME?
... WHY?
SINCE WHEN WERE YOU ...
THAT'S DANGEROUS!
WAH!
抓
!?
SFX: GRAB
SFX: WHOOSH
SFX: TIGHTEN
STOP THAT, IT HURTS!
I'M NOT WRONG.
I JUST DID WHAT WAS RIGHT.
SFX: SLAP
OWO WOWO WOW~!
LISTEN TO ME!
咯噠噠

TwComic.com

FIGHTING WITHOUT REASON!!
I WILL NEVER DO SOMETHING UNREASONABLE LIKE
...THEN WHY DON'T YOU TELL ME THE REASON!?
HAH!? TELL ME NOW!
I CAN'T SAY!
I REFUSE!
SHIVER
SHIVER
GRAB
CLINK
WHO'S THE MORON? WHY ARE YOU HERE!? TO FIGHT!?
AAH! THAT'S RIGHT!!
YOU CAN'T TELL BECAUSE IT'S BAD FOR YOU ISN'T IT?
IT'S NOT THAT YOU SUPER FREAKING MORON!

WHEN YOU EASILY SAID "I WON'T BELIEVE IN YOU AGAIN"
I WAS REALLY PISSED! THAT'S WHY I CAME!!
IT WASN'T EASY, YOU KNOW?
.....
BUT YOU BROKE YOUR PROM-ISE...
SFX: CLATTER
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
I APOLO-GIZE FOR GOING AGAINST MY WORDS!
I'M SORRY!

THESE ARE THE PROBLEMS THAT I GAVE HER...
FLIP
...YOU ALREADY FINISHED THEM.
OF...OF COURSE!
FLIP
...I THINK THE ONE THING I MUST LEARN FROM YOU
IS YOUR SERIOUS ATTITUDE TOWARDS DOING THINGS.
FLIP
AH!
THAT!?

SFX: THUNK

SFX: FLIP

HMPH.
FIRST IT'S "I WON'T BELIEVE IN YOU AGAIN" AND NOW IT'S "LET'S STOP THIS", HUH?
SFX MOVING SOUND
THAT'S NOT WHAT I MEANT.
THAT'S ENOUGH.
LET'S STOP THIS.
WHY SO?
OH?
IF YOU COLLAPSE NOW I'LL BE TROUBLED.
KACHIK
FIRST COME OVER HERE AND WARM YOURSELF UP.

TOMORROW WE'LL WORK FROM THE FOUNDATION.
I'LL TEACH YOU SERIOUSLY.
YOU BETTER NOT MISS SCHOOL BECAUSE YOU CAUGHT A COLD OR SOMETHING.
I UNDERSTAND THAT YOU'RE SERIOUS ABOUT THIS.
...I BELIEVE YOU, KAGETORA.
SFX: TURN
BUT IF YOU STUDIED SO MUCH YOU PROBABLY WON'T HAVE TIME TO FIGHT ANYMORE.
STARTING ONLY NOW, I WON'T BE ABLE TO GUARANTEE HOW MUCH YOU CAN IMPROVE BY.

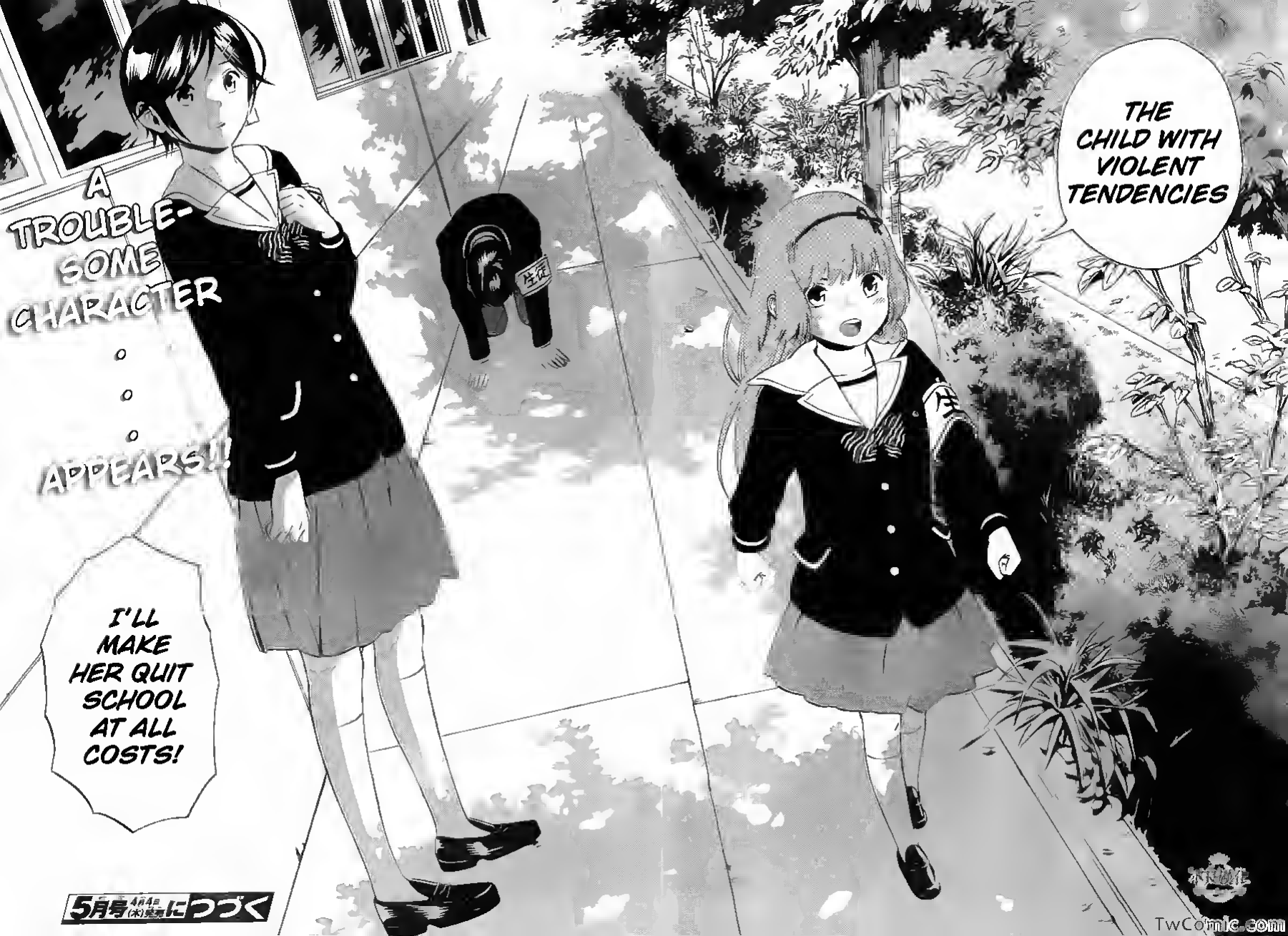
I'LL ALSO WORK HARD!!
YOU'RE REALLY A GOOD GUY!
SFX: WA (HAPPY)
STU~ PID.
.....
I DON'T THINK I'M A GOOD PERSON AT ALL.
RUBBISH.
I DON'T LIE.
YOU'RE JUST SAYING PRETTY WORDS.

AH.
WHEN I WAS COMING HERE I ACCIDENTALLY STEPPED ON THE ROOF AND BROKE IT.
THERE MAY BE A LITTLE DRIPPING BUT DON'T MIND!
YOU ...
SAY THESE KINDS OF THINGS EARLIER!!
Trickle
WAH HHH HH!
SFX: SHOCK
MY HEART IS STILL
WHAT ARE YOU DOING?!
MEDI-TATING
FLAP
FILLED WITH WORRIES AND UN-CERTAINTY.
BUT...
KAGETORA'S SMILING FACE
BROUGHT ME A SENSE OF
SATIS-FACTION AS IF ALL PROBLEMS DIS-APPEARED.
313 DAYS UNTIL THE DAY OF EXAMINATION.
TwComic.com

THE EQUATION ON THE RIGHT SIDE WILL HAVE TO BE EXPANDED.
OH, I SEE.
AFTER THE = SIGN, + AND − WILL HAVE TO BE SWITCHED
SO YOU SHOULD ADD A − HERE.

SFX: LAND

SFX: CHIBI


A TROUBLE-SOME CHARACTER
APPEARS!!
I'LL MAKE HER QUIT SCHOOL AT ALL COSTS!
THE CHILD WITH VIOLENT TENDENCIES
5月号 4月4日(水)発売につづく
TwComic.com

TRANSLATOR: SEPHIRIA CHRONOS

CLEANER: AOITENSHI

REDRAWS: AOITENSHI, DEATH BERRY

TYPESETTER: SHIRATORI, TSUKARI741, SILENTDT

QC: SHIRATORI

RAWS: 99MH.COM

Ciel Scans

VISIT US AT

HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM

THAT, WHICH I WANT TO FORGET. THAT, WHICH I CANNOT FORGET.

ソクラサク 症候群 シンドローム

SAKURASAKU SYNDROME

Chapter 3
A sparrow* appears at night

保志レンジ

THANKS FOR THE POPULARITY!! THE THIRD ISSUE OF THE LOVE STORY BETWEEN A VIOLENT GIRL AND A BRILLIANT BOY!!

*TL NOTE: SPARROW = SUZUME

LOOK, LOOK, LOOK...
I CAN DO THEM OVER AND UNDER!
I DID IT, WAKA-TAKE!!
I'M PERFECT! I'VE BECOME THE DELTA MASTER!!
しゅば!!
たーらら〜ーん♪
SFX: TARARAM
I'M A GENIUS!!
GREAT!!
40 TO 50% IS CORRECT.
YOU'RE NOISY.
IS IT RIGHT?
DASH
DASH
DASH
IS IT RIGHT?
IS IT RIGHT?

どさっ

SFX. THUD

THESE ARE MIDDLE SCHOOL TESTS.
WHAT'S THIS?

THESE SCORES WON'T GET YOU INTO THE TOP SCHOOL.
KAGETORA, YOUR PERFORMANCE HAS IMPROVED
BUT THIS IS ONLY FIRST YEAR LEVEL.

AS YOU'RE SLOWER TO START THAN OTHERS,
IF YOU CAN'T DO THIS IN ONE DAY, THEN IT'S POINTLESS
FIRST YOU MUST PASS THESE MIDDLE SCHOOL TESTS
AFTERWARDS YOU NEED TO REACH AN AVERAGE SCORE OF 80 OR HIGHER

IF I DON'T WANT MY GRADES TO DROP.
NOW, MORE THAN EVER, I NEED TO TRY HARD

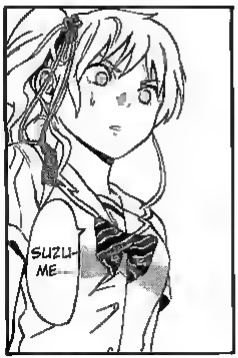
SFX: CLUNK

SFX: STARE!

SFX. SLAM

SFX. SHOUT

SFX. STEP



SFX. GLANCE

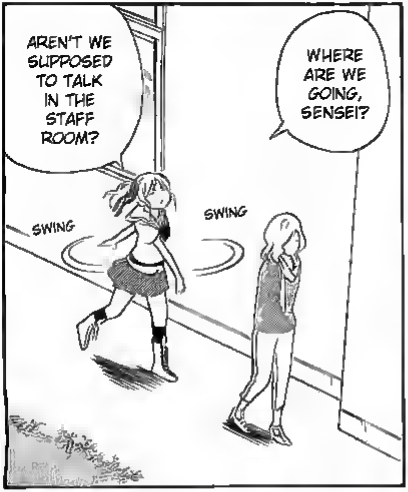
KAGE-TORA, DO YOU KNOW THAT CHILD?
HMPH.
I AM THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT, UGUISUDANI SUZUME. YOU DON'T KNOW ME, BUT I KNOW YOU!
INDEED, EVERYTHING IS CLEAR.
YOU'RE THAT DOCTOR'S SON.
FU
SFX. THUD
PIMP-SQUEAK, SHUT IT
BEFORE I SHOVE A STONE IN YOUR MOUTH.
DO YOU PLAN TO RESOLVE THIS WITH VIOLENCE, TOO?
YOU HAVEN'T CHANGED FROM TWO YEARS AGO.
SFX. GLARE

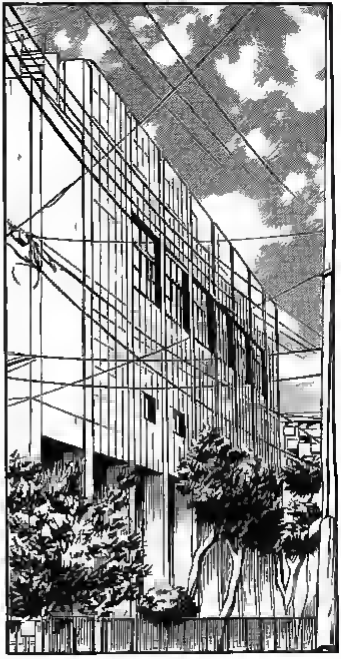
WHAT'S LIKE TWO YEARS AGO?
WAKA-TAKE!
LISTEN!!
OH? SO, YOU ONLY LISTEN TO WHAT YOUR FRIEND HAS TO SAY?
WELL, EVEN SOMEONE LIKE YOU CAN BE SUSPENDED ..
SFX: BAM
SFX: WHOOSH

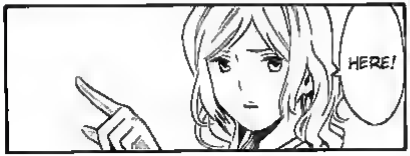
TIME TO GO HOME, WAKATAKE
GOOD CATCH
YOU HAVE TO GO TO THE STAFF ROOM
UGH

3rd Year Class 1, Miyashita Kagetora.
Please come to the staff room immediately.

WHAT DID YOU DO, YOU IDIOT!!
SHUT UP! SHE'S THE BAD GUY!


AREN'T WE SUPPOSED TO TALK IN THE STAFF ROOM?
WHERE ARE WE GOING, SENSEI?
SWING
SWING




HERE!

GRAFFITI: MIYASHITA KAGETORA!! HANSHIN LOVE*, RAWR-

*TL NOTE: HANSHIN = A BASEBALL TEAM

I DIDN'T DO THIS!
YOU MORON!!
WHERE'S YOUR PROOF!?
CALM DOWN, MIYA-SHITA!
KYA-AA!!
SFX: GRAB
SORRY, SENSEI!!
WAKA-TAKE!!
WHAT ARE YOU DOING!! LET ME GO!!
WHY DO I KEEP GETTING CAUGHT IN THIS!
KAGE-TORA!
I'LL BE BACK WHEN THE STAFF MEETING HAS FINISHED.
CLEAN IT OFF PRO-PERLY.
WAIT, SEN-SEI..!

SFX SNICKER
THIS IS THE BEST FEELING.
SUPERB!!
SFX: THUD
DAM-MIT!
JUST SCRUB IT OFF!
WHAT TO DO...
WHEN I FIND THE BASTARD THAT WROTE THIS
I'LL BEAT HIM UP GOOD..!!
DAM-MIT.

KAGETORA! YOU MUSTN'T FIGHT. YOU SAID YOU WOULDN'T!
YOU DON'T UNDER-STAND AT ALL!
AS OF YET, YOU HAVEN'T REACHED EVEN 50%.
YOU MADE MANY MISTAKES IN MATHS, KANJI, ENGLISH, AND HISTORY, TOO...
THAT'S WHY WE CAN'T DELAY THE SCHEDULE ANYMORE!
SHUT UP! I GET IT, I'M AN IDIOT!
BUT I DIDN'T DELAY THE SCHEDULE WITH GRAFFITI!
THERE'S NO SMOKE WITHOUT FIRE.
YOU SHOULD SUFFER THE CONSE-QUENCES OF YOUR OWN ACTIONS!

WHY AM I SUSPICIOUS!? WHY AM I BEING PUNISHED!?
YOU BAS- TARD!!!
SMOKE WITHOUT FIRE .?
HAZARD?
Here
Where?
DIC TIO NA RY

SFX: RIP

IF YOU THINK I'M THE ONE WHO DID THIS,
THEN DON'T PRETEND TO BE FRIENDLY WITH ME!!
DO YOU REALLY SEE ME THAT WAY!?

I WAS SUPER HAPPY!!
BUT IT MEANS NOTHING...
THAT TIME WHEN YOU PULLED ME OUT OF THE RIVERBED.

I SHOULDN'T HAVE ASKED FOR THEM!
THE STUDY SESSIONS...

YOU CAN GO HOME!
...I'LL ERASE IT PROPERLY.

WHAT HAS THAT DECIDED?
IT'S A SCARY FEELING...
I KIND OF EXPECTED THAT WE WOULD ARGUE.
WHY DID SUCH A THING HAPPEN
ALREADY AT THAT TIME
KAGETORA WAS SKIPPING SCHOOL.
TWO YEARS AGO, WHEN I MOVED FROM A PRIVATE SCHOOL TO THIS ONE.
I DON'T KNOW...
ALSO WHAT KIND OF PERSON MEGA IS
I DON'T KNOW WHAT TO THINK ...
I ALSO DON'T KNOW WHAT YOUR RELATIONSHIP IS WITH THAT SUZUME KID.
WHAT DID HAPPEN AT THAT TIME? COME TO THINK OF IT, YOU DIDN'T WANT TO TELL ME

IS IT OK TO LEAVE IT LIKE THIS...?

TO LET IT JUST END...
WITHOUT KNOWING ANYTHING. WITHOUT DOING ANYTHING.

IT WILL BECOME EASIER WITH LESS THINGS TO DO.
THEN I ONLY HAVE MYSELF TO WORRY ABOUT
IS IT REALLY OK?
TO LET THINGS END, IS IT OK...?

I KNOW THE KAGETORA FROM LONG AGO
BUT I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER PRESENT SELF.

WE DID IT!!
THANKS, WAKATAKE!!

WHO YOU LAUGH LIKE THAT FOR.
BUT SURELY, IT'S NO LONGER ME
SFX: SLIP

SUCH A THING...!
I HATE IT!!
SHIGA-RAKI-SENSEI, PLEASE LISTEN
PARDON ME!
SFX: SLAM

WHY DID YOU THINK MIYASHITA WROTE THAT GRAFFITI?
I DON'T KNOW WHO YOU HEARD IT FROM
BUT I WANTED TO KNOW ...
JANOME-KUN, YOUR ENTHUSIASM TO STUDY IS GOOD, BUT...
SORRY, BUT THIS ISN'T ABOUT CLASS.
IN OTHER WORDS, MIYASHITA WAS ACQUAINTED WITH ME
MY MOTHER'S A WITNESS AND WE ALSO HAVE A PHOTOGRAPH
ALTHOUGH MIYASHITA AND I WENT TO DIFFERENT KINDERGARTENS AND ELEMENTARY SCHOOLS WHEN WE WERE SMALL WE'D OFTEN PLAY TOGETHER ON THE RIVERBANK
GENERALLY WHAT I MEAN IS THAT IT'S JUST THAT! IT'S AS NORMAL AS IT CAN BE AS NORMAL AS IT CAN GET!!
ACQUAINTED, THAT'S WEAK!
I MEAN, WE KNEW EACH OTHER AS MORE THAN ACQUAINTANCES AND I DON'T MEAN THAT IN A WEIRD WAY
IT'S REALLY JUST THAT!!
WHY?
.....
IT'S NOT GOOD TO RELY ON HEARSAY.
I KNOW.
IT'S NOT THAT I'M CURIOUS!

SFX: BLAH BLAH BLAH

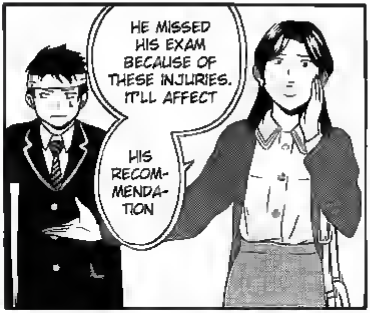
UMM WHAT I MEAN IS...
...AFTER ALL...
...WE'RE FRIENDS...
SO I WANTED TO PRO-TECT HER...

DON'T TELL YOUR UNDER-CLASS-MEN
THAT INCIDENT WAS TWO YEARS AGO AND YOU'RE NOW 3RD YEARS. WHAT SHOULD I DO...
!
Y-YES!

JANOME-KUN ONCE SAID THAT...
IS THERE SOME WORTH TO GETTING ALONG WITH PEOPLE?

BUT IN FACT...
MIYASHITA-SAN JUMPED OUT IN FRONT OF THEM.
THE 3RD YEAR MALE STUDENTS HERE AT THAT TIME LIKED TO PLAY AROUND WITH MOTOR-BIKES
SHE WAS PROTECTING A GIRL FROM THE SAME YEAR.
MIYASHITA-SAN DID THAT BECAUSE

AND THEY SUSTAINED GREAT INJURIES.
AFTER THAT MIYASHITA-SAN FOUGHT WITH THOSE BOYS


HE MISSED HIS EXAM BECAUSE OF THESE INJURIES. IT'LL AFFECT
HIS RECOM-MENDA-TION

GIVING THEM INJURIES LIKE THIS CAN'T EVEN BE A MISTAKE
MIYASHITA, DO YOU WANT PEOPLE TO THINK THAT YOU LACK COMMON SENSE?
WHY DO YOU HAVE TO BE NAUGHTIER THAN THE BOYS?

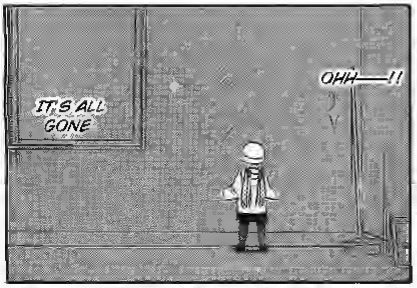
YOUR SONS
ALMOST KILLED A PERSON!!
DO YOU HAVE NO MAN-NERS!?
OI!!
REMOVE YOUR HAND!!
MIYA-SHITA-SAN!
YOU'RE ALL WEIRD!!

PLEASE WRITE THIS ON HER REPORT CARD.
WHY DID MIYASHITA BECOME THIS KIND OF STUDENT?
A VIOLENT PAST.
CAN WE REALLY HESITATE TO LET SUCH A DANGEROUS STUDENT GO?
AT BOTH SCHOOL AND ADVANCED, EVEN. IS THIS REALLY NECESSARY?
WOW, HER GRADES WERE GOOD. WHAT HAPPENED?
IT'S NICE TO MEET YOU.
MY NAME IS UGUISUDANI SUZUME.
I HAVE A FAVOUR TO ASK OF EVERYONE.
TO PROTECT THE FUTURE OF THE STUDENTS

WE WISH TO SUGGEST THAT MIYASHITA KAGETORA BE PLACED UNDER HOUSE ARREST.
PEOPLE BECAME AFRAID OF MIYASHITA.
AFTER-WARDS,
I WONDER WHY IT WAS TAKEN SERI-OUSLY.
IT WAS JUST A SUGGESTION FROM A STUDENT.
SOON, SHE STOPPED COMING TO SCHOOL.
THE DISTRUST STEMMING FROM NOT BEING HEARD MUST STILL BE SOMEWHERE DEEP IN HER HEART.

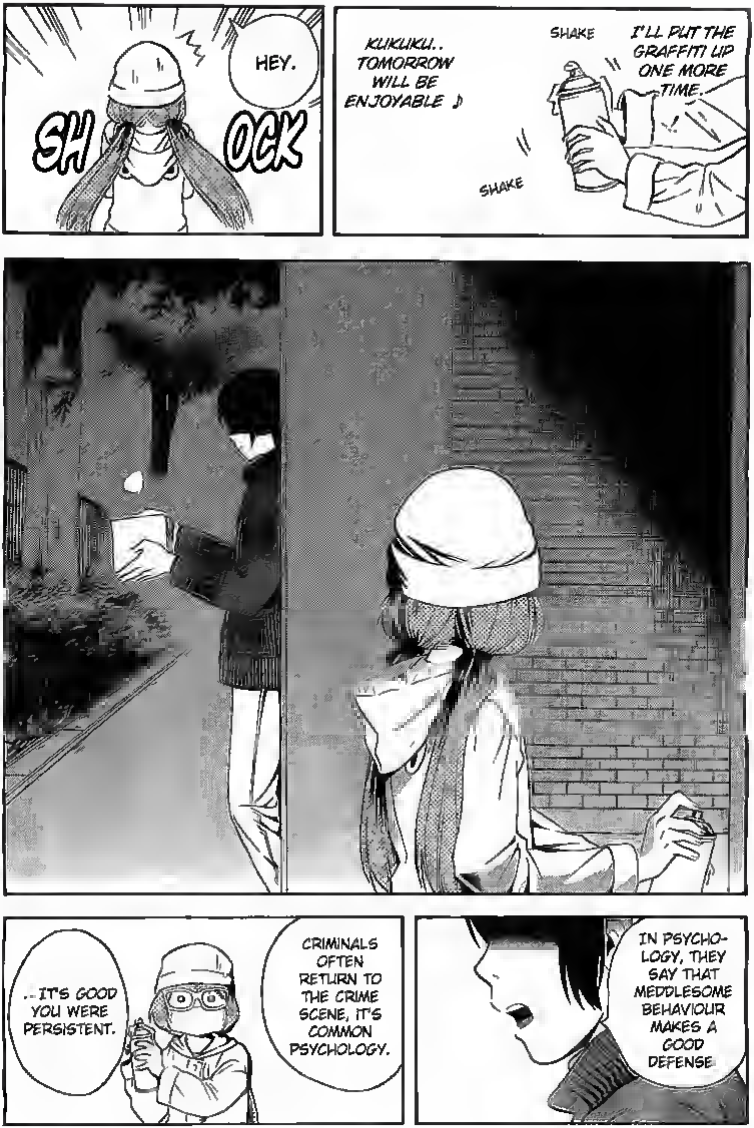
ALTHOUGH I DON'T KNOW THE PAST
WHY DID YOU NOT LISTEN TO HER STORY TODAY?
YOU CAN'T LEAVE IT LIKE THAT...
I DIDN'T MEAN IT.
NOW I NEED TO RETURN TO THE MEETING.
WHEN THE MEETING HAS FINISHED, I'LL HELP YOU AND LISTEN TO YOUR STORY, TOO.
JANOME-KUN, YOU SHOULD ALSO RETURN.
I'M RELIEVED THAT YOU'VE FOUND FRIENDS, BUT
ON THE OTHER HAND, I'M A LITTLE WORRIED.
SORRY, I'LL LEAVE
EXCUSE ME.

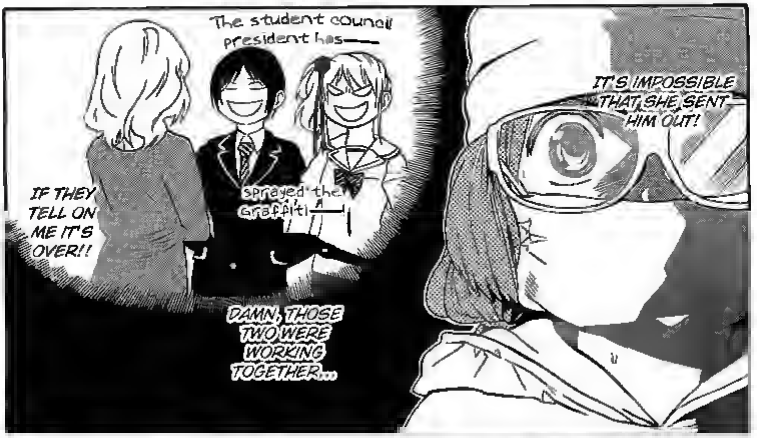
IT'S NOT LIKE I WANT YOU TO CARE ABOUT ME.
SO WHY...?
TO LISTEN TO SOMEONE...
IT SHOULDN'T BE
SO
CULT.
I MUST BECOME HER STRENGTH EVEN THOUGH I'M LIKE THIS...
NOBODY WANTED TO BECOME HER FRIEND.


IT'S ALL GONE
OHH——!!

TAP
TAP

BUT, IT'S STILL NOT ENOUGH!
IN ORDER TO PROTECT THE STUDENTS' FUTURE, I HAVE MORE WORK TO DO AT SCHOOL
SHE MUST REGRET COMING BACK TO SCHOOL...
KAGETORA MUST HAVE WORN OUT HER ANGER
KAGETORA IS STILL COMING TO SCHOOL ON A VOLUNTARY BASIS EVEN THOUGH I'M BULLYING HER!


HEY.
SH
OCK
KUKUKU.. TOMORROW WILL BE ENJOYABLE ♪
SHAKE
I'LL PUT THE GRAFFITI UP ONE MORE TIME.
SHAKE
..IT'S GOOD YOU WERE PERSISTENT.
CRIMINALS OFTEN RETURN TO THE CRIME SCENE, IT'S COMMON PSYCHOLOGY.
IN PSYCHOLOGY, THEY SAY THAT MEDDLESOME BEHAVIOUR MAKES A GOOD DEFENSE


The student council president has—
sprayed the graffiti
IF THEY TELL ON ME IT'S OVER!!
DAMN, THOSE TWO WERE WORKING TOGETHER...
IT'S IMPOSSIBLE THAT SHE SENT HIM OUT!

SFX: DASH, STEP

SFX: DASH, STEP

SFX: GRAB

SFX: RUSTLE

SFX: GLARE
YOU'RE UGUI-SUDANI SUZUME-SAN.
I HEARD ABOUT THE THING WITH KAGE-TORA.
PLEASE DON'T TELL ANYONE!!
WAA AAA AAA AAA AAA!
IT'LL AFFECT MY EXAMINATION RESULTS!!
SFX: BAWL

SFX: BEEEEEEH, GYAAAAA (CRYING)

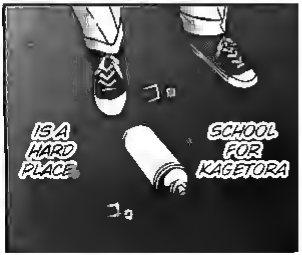
SO DON'T SNEAK AROUND CONFIDENTLY LIKE THAT.
THERE IS ONLY ONE PERSON I WILL TELL DEPENDING ON WHAT YOU SAY
AND THAT IS KAGE-TORA.
IS THAT REALLY THE TRUTH!?

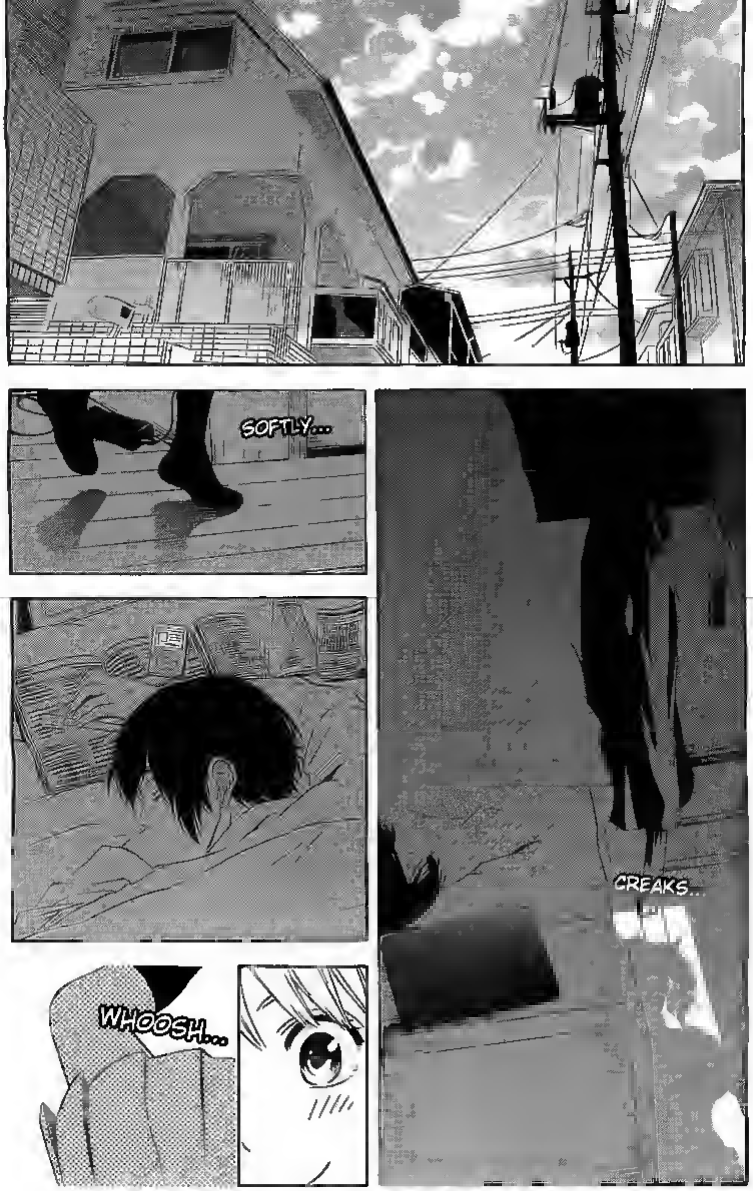
KAGETORA IS AIMING ON GETTING INTO A TOP SCHOOL
THEREFORE SHE HAS TO COME TO SCHOOL WITHOUT FAIL
SHE'S TRYING HER BEST*, SO.
HOW ABOUT YOU DON'T DISTURB HER?
WHAT?
TRYING HER BEST? ISSHOU KENMEI YOU SAID —!?
GRIP
THE WORDS WOULDN'T COME OUT
WHAT COULD I REPLY TO THIS PERSON...?

TL NOTE: HE'S USING THE PHRASE 一生懸命 (ISSHOU KENMEI) ...

SFX: BEEEH

TL NOTE: ... BUT HE USED THE WRONG KANJI LOL




SOFTLY...
CREAKS...
WHOOSH...

SFX: THUDDDDDD

WHAT'S ALL THIS? WHAT ABOUT TODAY'S PORTION?
DIDN'T YOU GIVE ME LOADS OF PRACTICE QUESTIONS AT THE LIBRARY TODAY?
THAT WAS NOT TODAY, THAT WAS YESTERDAY!
OH?
IS THAT SO?
SFX: PLOP
BECAUSE I WAS STUDYING,
I FORGOT TO SLE..
..EP.
HEY KAGE-TORA!
YOU CAN'T SLEEP IN THIS PLACE!
Z Z Z
SHE FELL ASLEEP ON TOP OF ME!
ZZZZ

ONLY FIVE MINUTES
WHAT? IT'S COMFORTABLE.
WAKATAKE, SORRY
ABOUT YESTERDAY
HOW CAN SHE BE SO VIOLENT WHEN SHE'S ENERGETIC
AND LIKE THIS WHEN SHE'S NOT...
IT'S FINE
AND ABOUT THIS.
ALL OF THIS, JUST TO GO TO THE SAME SCHOOL AS
THAT MEGA GUY
THIS IS GOOD.
I'LL TRY HARD.
SFX: FUNYA

ONCE DISTANT, THE TWO GREW CLOSER...
I DON'T HATE GOING TO SCHOOL AS MUCH ANYMORE.
RIGHT NOW BECAUSE I'M WITH YOU
THIS IS HELL. WHAT DO I DO..?
ZZZ
1 HOUR LATER.
THE MIDTERM EXAMS ARE DRAWING CLOSE——
310 DAYS UNTIL THE DAY OF EXAMI-NATION.
つづく

TRANSLATOR: SAM

TL HELP: SEPHIRIA CHRONOS

CLEANER: AOITENSHI

TYPESETTER: AOITENSHI

QC: SHIRATORI

RAWS: 99MH.COM

Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM

VOLUME ONE IS BEING RELEASED
ON TUESDAY JUNE 4TH!!

LONGING FOR HIM. WHAT ABOUT..... WAKATAKE?

Chapter 4: Bestowing the amulet upon the rain.

The studying for the exams is going well!!
...so he thinks, but...!?
.....
.....
BLINK...
2
tip toe
WHOSE VOICE ...?
I WONDER IF WE DID THE RIGHT THING SENDING HIM TO A PUBLIC SCHOOL...
HEY, YOU SHOULDN'T SAY SUCH THINGS!
MOM...?
DAD...?

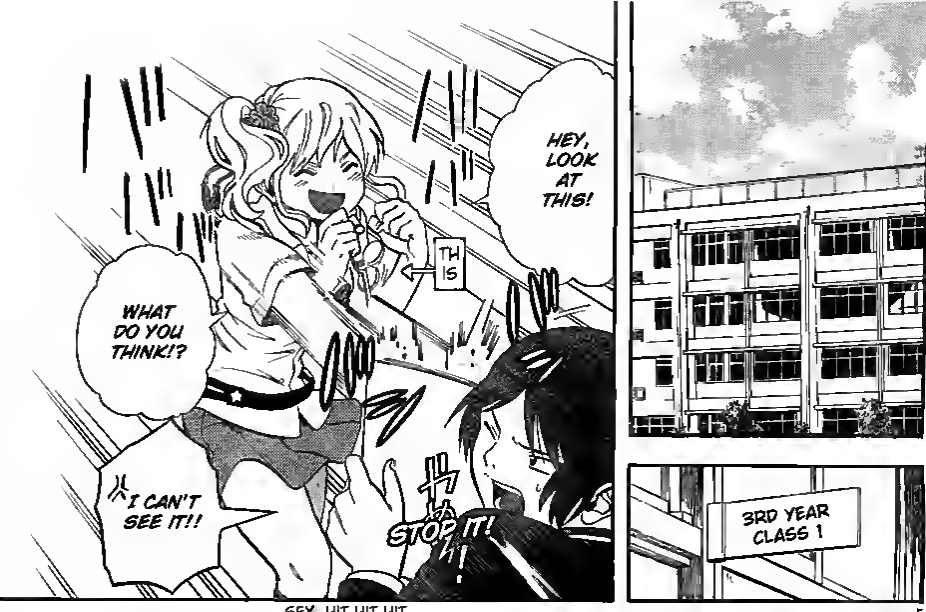
I THOUGHT IF HE WENT TO A SCHOOL WITH HIS CHILDHOOD FRIEND IT MIGHT DO HIM SOME GOOD, BUT
I DON'T UNDERSTAND WHAT THAT CHILD IS THINKING BY HIMSELF.
WHEN WAKATAKE LEFT THE PRIVATE SCHOOL HE NO LONGER LAUGHED.
I WONDER IF HE LEFT HIS SMILING FACE BEHIND WHEN HE WAS IN KINDERGARTEN.

I'M WORRIED THAT IN THE END HE WILL BECOME A STRANGE PERSON.
I KNOW HE'S TRYING HARD TO STUDY, BUT.
HE'S BEEN STAYING AWAKE UNTIL MIDNIGHT.
HE'S BEEN COMING HOME LATE.

(491) SFX: SHUT

SFX: THUD

I AM ME.
I WILL NOT CHANGE.
SFX: THUMP
"BECOME STRANGE"!?
WHY ARE MY PARENTS WORRIED ABOUT SUCH A THING...



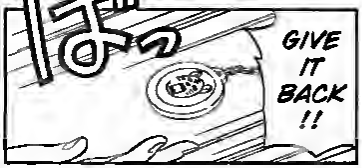
SFX. HIT HIT HIT

*T/N GOUKAKU MEANS SUCCESS

人生で一度は言ってみたいセリフ♪ ホテルの飯で「シェフを呼べ!」 PN バカ

I'M GIVING YOU THIS ONE!
IF WE BOTH HAVE ONE THEN WE'RE BOTH GONNA PASS THE EXAM FOR OUR FIRST CHOICE OF SCHOOL.
WE'RE COMRADES IN ARMS!

T/N: JUST IN CASE YOU'RE WONDERING WHY THERE'S A TIGER ON THE AMULET: THE "TORA" IN KAGETORA MEANS TIGER. THAT'S WHY P



SFX: LET GO

SFX: PISSED OFF

...IT'S FINE I DON'T CARE. I CAN REMOVE IT!
HEY!!
YOUR PUNISHMENT IS TO HAVE IT ATTACHED AT THE PLACE WHERE IT STANDS OUT MOST!!
IF YOU REMOVE IT I'LL KILL YOU!
click click
ZIPPER

realize
THAT'S IT!
WAKATAKE AND I BOTH CAN HAVE THEM IN THE SAME PLACE.
AND I WAS WONDERING WHERE I COULD PUT IT!
ZIP
SFX: SPIN
COME OFF!!
I...I DON'T WANT TO HAVE THIS THING TOGETHER!
SFX: NISHISHI (LAUGH)
I'VE ALSO RECIEVED THE PUNISH-MENT BY ATTACHING IT AT THE MOST VISIBLE PLACE.
DOESN'T IT FEEL LIKE WE'RE COMRADES?

WE'RE AT 1ST YEAR LEVEL

. . . .

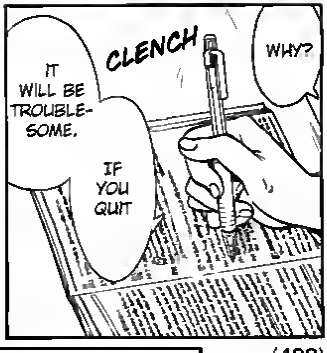
I HAVE THE ROLE OF THE TEACHER
If it has no effect within one week then it's coming off.
Coming off?
Let's learn home economics next.
WHILE KAGE-TORA IS THE STUDENT.
LIBRARY

FROM THE EASY PROB-LEMS TO HARDER ONES
THEY CAN BE OVERCOME BY TWO PEOPLE.
BUT WE NEED TO BE AT 3RD YEAR—
THE SENSE OF ACCOM PLISH MENT AT THE END,
I COULDN'T TASTE IT
WHEN I DID IT ALONE

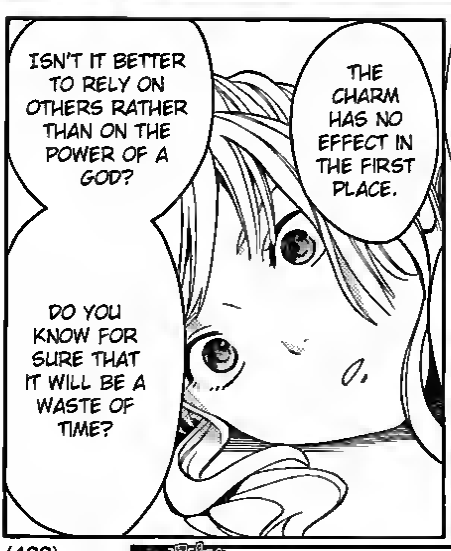
10

SFX: ROLL

SFX: THUMP

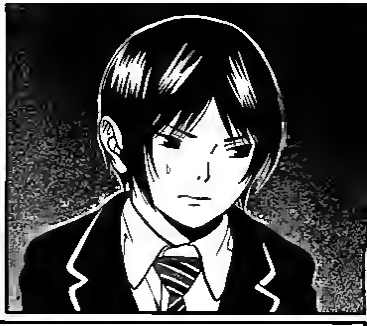


MEGA-SAN GOES TO THE TOP PUBLIC SCHOOL. EVEN IF I PASS
I MIGHT NOT BE HIS TYPE


ISN'T IT BETTER TO RELY ON OTHERS RATHER THAN ON THE POWER OF A GOD?
DO YOU KNOW FOR SURE THAT IT WILL BE A WASTE OF TIME?
THE CHARM HAS NO EFFECT IN THE FIRST PLACE.
...

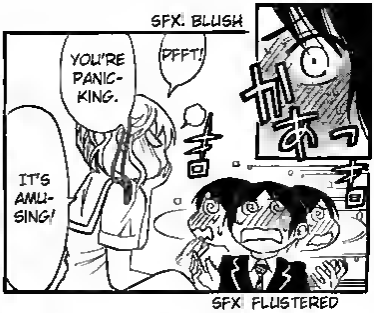
YOU'RE NOT AN IDIOT!
ALSO, TOGETHER WITH WAKA-TAKE ..

11



Get up
SFX SHOCK
SFX SILENCE
IDI...
YOU'RE WRONG!! THAT'S NOT IT!!
YOU'RE JEALOUS OF MEGA-SAN!
SHOCK
DAMN...
YOU...
THAT SURPRISED ME, BUT I AM A LITTLE HAPPY...
WELL NO WONDER, IF I MATCH UP TO YOUR GRADES
THEN WE'LL BE SEEN AS RIVALS.

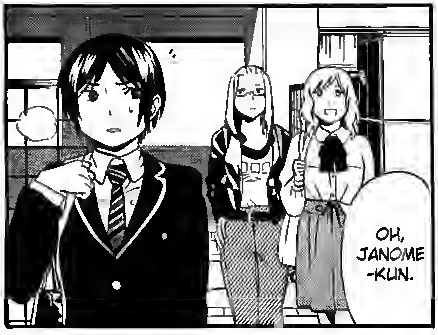
SFX YELL

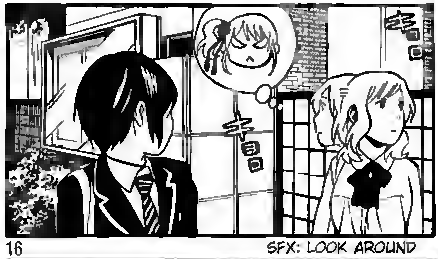


SFX FLUSTERED

Thump
14
SFX: JOSTLE
ドドッ
KYA~
OOPS, MY BAD!!
YOU SHOW WHO YOU REALLY ARE!
ONLY WHEN WE ARE TOGETHER

AH...
SFX GASP
DASH
WE HAVEN'T DONE TODAY'S QUOTA YET!!
OI, DON'T GO!!
I CAN'T SAY ANY-THING YET..
WITH SUCH A LOUD VOICE...
JANOME-KUN....
KAGE TORAAAA!!!





16 SFX: LOOK AROUND

SFX: BLUNTLY

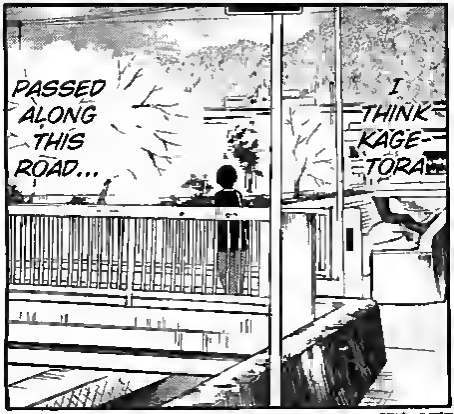
IT'S JUST THAT THERE'S AN IMBALANCE IN THAT CHILD...
I'M NOT FAVOURITISING.
IF YOU'RE GOING TO GO AFTER STUDENTS, QUIT TEACHING.
ちんっ
IDIOT!
AH, BUT IT WAS A PROMISING ATTACK. DO YOU THINK THAT CHILD IS PLANNING ON MARRYING INTO A RICH FAMILY?

SFX: STEP

WHY DO I WORRY SO MUCH...?
pant
pant
pant

pant
pant

18


PASSED ALONG THIS ROAD...
I THINK KAGE-TORA

SFX: STEP

SFX ZOOM

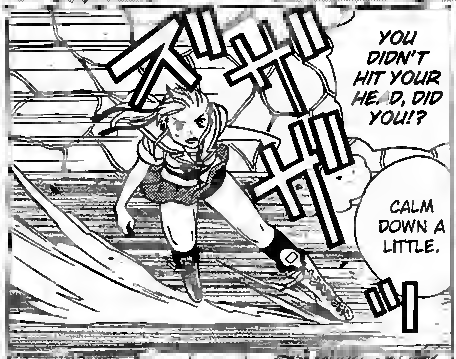
(507)

SFX: STEP

SFX: TWIST

TO DIE...
LIKE THIS!?
SFX THUD
21

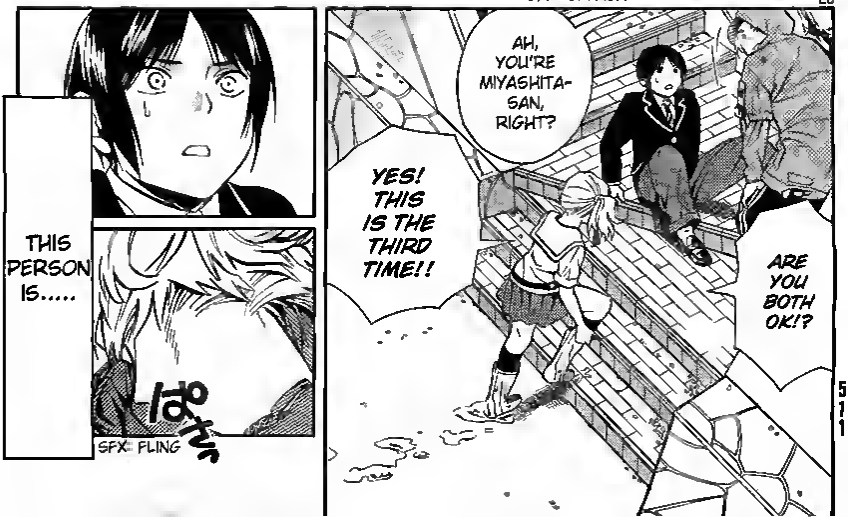
throb
throb
throb
SFX: THUMP


YOU DIDN'T HIT YOUR HEAD, DID YOU!?
CALM DOWN A LITTLE.
SFX: SKID

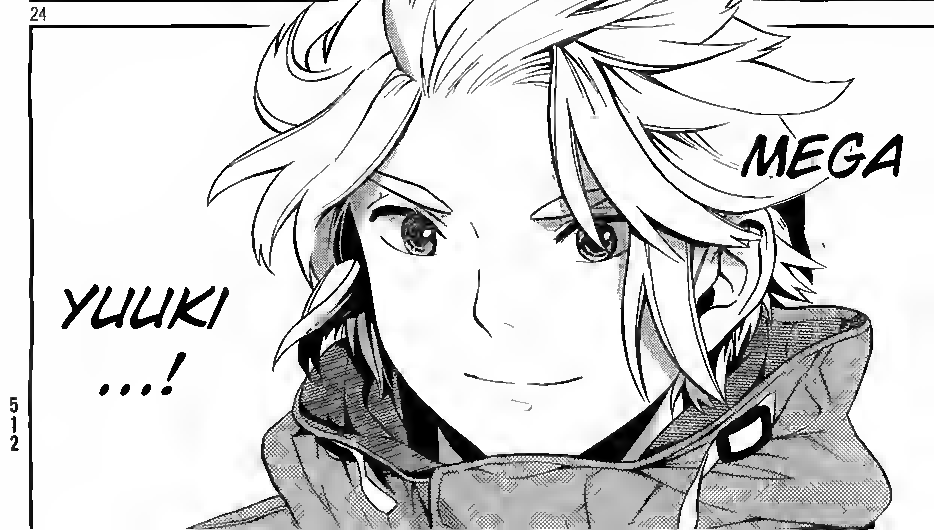
THAN...
AH, EXCUSE ME!!
IT'S OKAY.
SFX: PHEW

MEGA-SAN!!
EH!?
WAKA-TAKE!
EH?
slump...

SFX: SPLASH

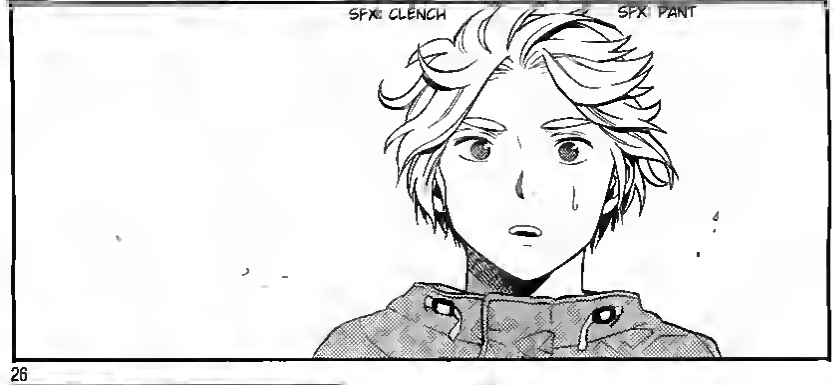

AH, YOU'RE MIYASHITA-SAN, RIGHT?
YES! THIS IS THE THIRD TIME!!
ARE YOU BOTH OK!?
THIS PERSON IS.....
SFX: FLING

24



RIVAL
ライバルKC
サクラサク症候群 1 保志レンジ
恋と受験、両立できます？ 天才男子と暴力系女子のおかしくて切ない恋愛事情。
6/4 火 発売

人生で一度は言ってみたい セリフ



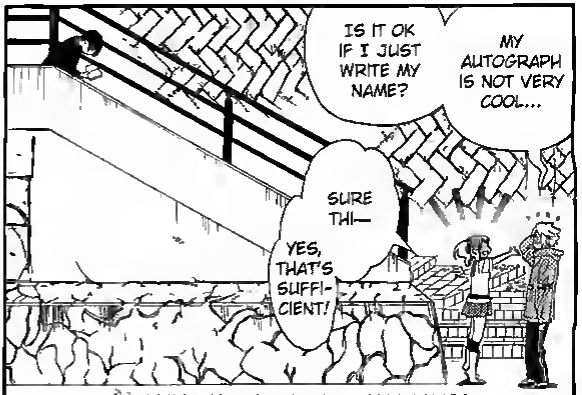
26

WHAT KIND OF IMPRESSION ARE YOU GIVING!?
HE'S A SAMURAI-LIKE CHILD, ISN'T HE?
HER WORDING IS SO POLITE!!
YES! YEA-
HEH.
THIS IS YOUR FRIEND?

T/N: SHE STARTS TO ANSWER USING A MASCULINE FORM OF "YES" BEFORE SWITCHING TO A GENTLER VERSION

SIGN?
IT'S FOR THE SAKE OF CHASING AFTER YOU!
THAT'S WHY I THINK IT WILL GIVE ME A LITTLE MORE POWER!
PLEASE!
BECAUSE MY AIM IS TO GO TO THE SAME SCHOOL AS YOU.
UMM .....

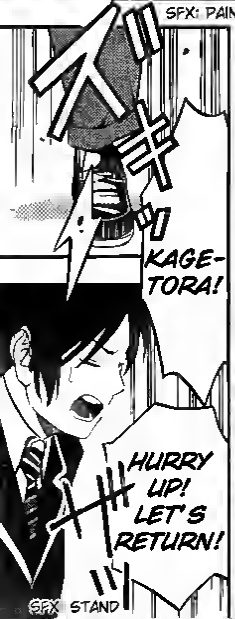
(515)

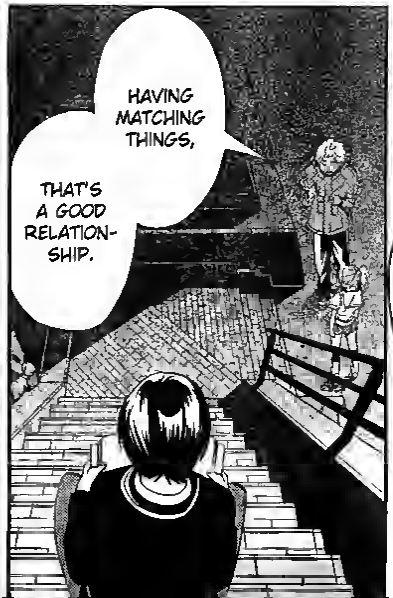


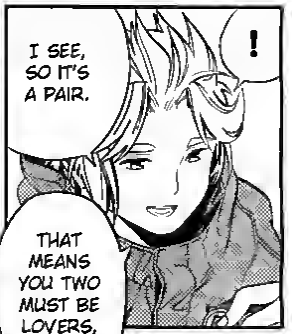
T/N: AGAIN SHE USES CASUAL SPEECH BEFORE CORRECTING HERSELF TO POLITE.

SUCH AN ORDINARY GIRL IS NOT LIKE HER.
ACTING LIKE
NOT LIKE THE FINE LADY RESEMBLING KAGETORA OVER THERE.
SHE IS USUALLY BOORISH, FEROCIOUS AND MANLIKE.

T/N THE "GOU" HAS THE SAME KANJI AS "MEET"



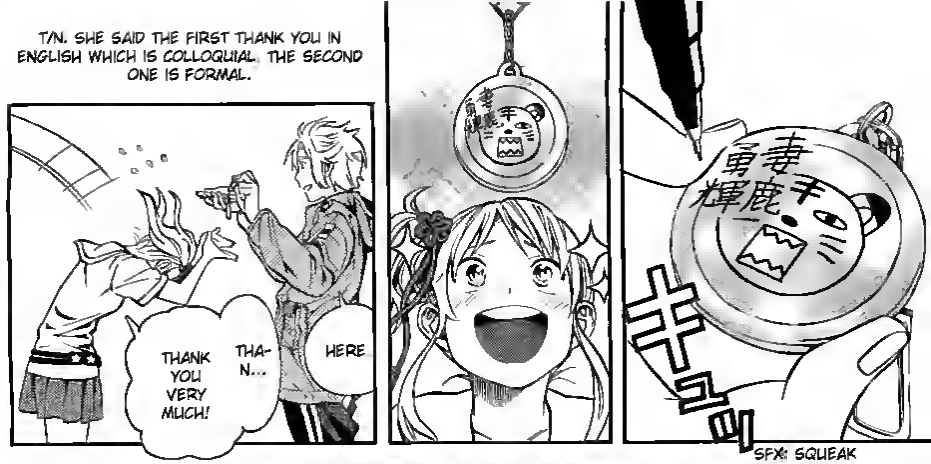




I DON'T WANT TO BE THAT WAY WITH HIM.
ABOUT WAKA-TAKE...
WE'RE NOT LIKE THAT!

.....!
I-IS..
THAT SO...?

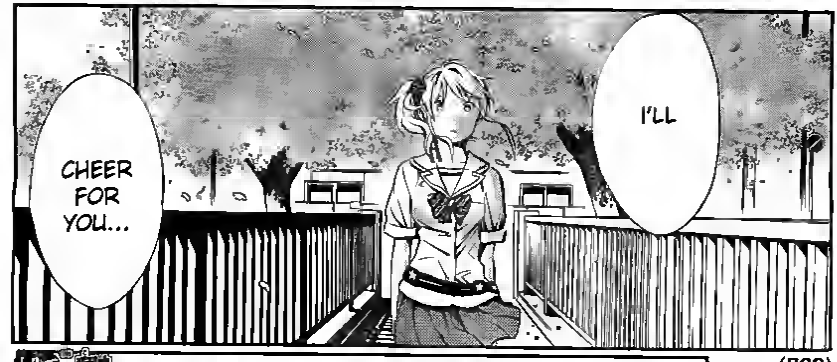
T/N: SHE SAID THE FIRST THANK YOU IN ENGLISH WHICH IS COLLOQUIAL. THE SECOND ONE IS FORMAL.



T/N: AND AGAIN, SHE USES A MASCU-LINE "YES", THEN CORRECTS HERSELF TO A POLITE/ FORMAL ONE

HE'S A GOOD PERSON, RIGHT?
...YES.
HE'S STRONG, BUT HUMBLE AND KIND.
HE'S A MUCH BETTER ADULT THAN I AM...
I'LL LEND YOU A SHOULDER.
AH... NO...
IT'S OK.
I'M FINE BY MYSELF.
SFX: CARRY
33
WAKATAKE YOU'RE NOT OK...
NO... AHAHA...
IT'S ALRIGHT.
YOUR LEG REALLY HURTS, RIGHT?
I DON'T WANT MEGA-SAN TO SEE ME LIKE THIS AND SAY THAT I'M WHINY...
HEY, KAGETORA...
(521)

34



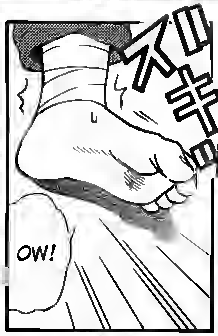
人生で一度は言ってみたいセリフ

一応、東大卒です。

PN りんご

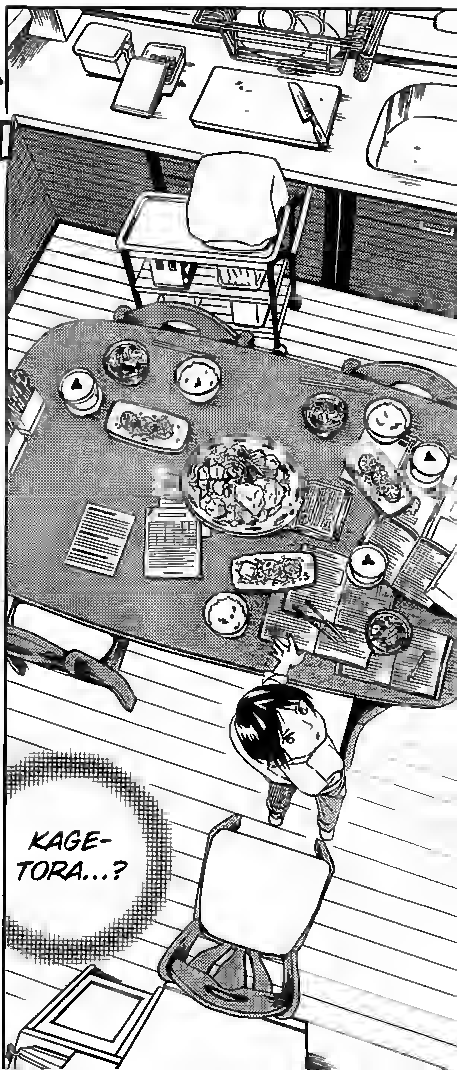
(522)

I TOLD YOU TO CLEAN UP!
THIS IS THE PLACE WHERE WE EAT DINNER!
GEEZ, WAKATAKE!
TODAY... WELL..
I CAN ONLY CONCENTRATE IN THE LIVING ROOM...
35
THAT PERSON USUALLY COMES
TO LIGHT THE ROOM...
STRANGE CHILD.
THIS IS WHERE WE EAT MEALS.
BUT IN REALITY SHE WON'T COME.
WHY DO I NOT HAVE ENOUGH STRENGTH TO ACCEPT IT?



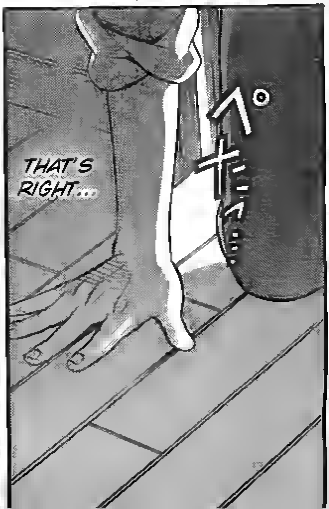
SFX: PAIN

SFX: CREAK

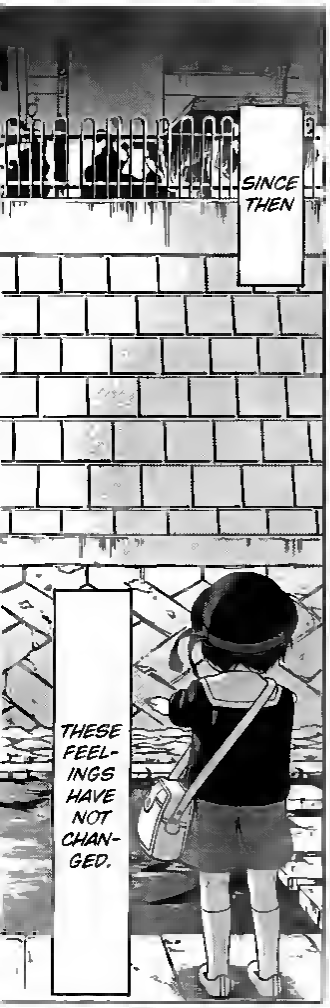


SFX SINK

I THINK I REALLY WANTED YOU TO WORRY ABOUT ME
I TRIED TO LAUGH AS HARD AS POSSIBLE.


THAT'S RIGHT...
フ゜ナ…

IT SEEMS LIKE A TREASURE FROM LONG AGO...
TODAY I RECIEVED THIS CHARM



I LOVE KAGETORA.

7月号 6月4日(火)発売 につづく

NOW,

THE TASTE OF THESE TEARS,

I REMEMBER IT WELL...

TRANSLATOR: SAM

CLEANER: MANGA2X

TYPESETTER: SHIRATORI

QC: SHIRATORI

RAWS: PUBLIC

Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM